

2023

Water Quality Report: Upper-System Customers

City of Hillsboro

Water Department

UPDATED: Feb. 21, 2024



Your safe, clean, high-quality drinking water continues to exceed all state and federal standards.

Learn more about Hillsboro's current water source — the upper-Tualatin River!



About this Report

The U.S. Environmental Protection Agency (U.S. EPA) and State of Oregon requires public drinking water providers to publish a water quality report for their customers by July 1 of each year.

The Hillsboro Water Department's 2023 Water Quality Report — also referred to as a Consumer Confidence Report — includes important information about Hillsboro's drinking water and system, as well as results of water quality tests conducted January 1 to December 31, 2022.

Test results show the drinking water served by Hillsboro Water to customers is safe, clean, and continues to exceed all federal and state standards.

Questions?



503-615-6702



WaterQuality@Hillsboro-Oregon.gov



Hillsboro Civic Center, First Floor
150 East Main Street
Hillsboro, OR 97123



503-615-6595



Public Participation Opportunities

Monthly Public Meeting

The City of Hillsboro Utilities Commission — who is responsible for the City's water system operation — meet at 1:30 pm on the second Tuesday of each month. Public engagement is encouraged.



Hillsboro-Oregon.gov/Boards

Website and Social Media

Hillsboro Water utilizes a website and social media to provide customers with water-related information and opportunities for input or discussion.



Hillsboro-Oregon.gov/Water



Twitter.com/HillsboroWater



Facebook.com/HillsboroWater

Information and Questions



503-615-6702



Lindsay.Wochnik@Hillsboro-Oregon.gov



Scan for Public Participation Opportunities

Message from the City of Hillsboro Utilities Commission

To our valued customers:

It is with great pride that Utilities Commissioners John Godsey, Deborah Raber, and I present to customers the Hillsboro Water Department 2023 Water Quality Report.

The report details the outstanding quality of your drinking water. Our test results demonstrate that your tap water surpasses the water quality standards established by the U.S. EPA and the State of Oregon.

By taking four main actions, Hillsboro Water ensures we serve excellent water to you, your family, and our community every minute of the day:

- 1. Protecting Our Water Source:** Safe drinking water starts at our current water source, the upper-Tualatin River. We work closely with partners to proactively keep contamination out of rivers and streams.
- 2. Treating Every Drop to the Highest Standards:** Every single drop of water undergoes a comprehensive treatment process overseen by certified water professionals.
- 3. Monitoring Water Quality:** Each month, hundreds of water samples are collected throughout the water system, then tested to confirm your water continues to surpass state and federal water quality standards.
- 4. Maintaining Essential Infrastructure:** The four reservoirs and more than 300 miles of water pipes, 10,500 valves, and 25,000 meters that water travels through to reach your home or business are kept in top working order.

We are also actively planning for our community's future. While our current water source meets today's needs, Hillsboro is building an additional, seismically resilient water system to bring a second high-quality water supply to Hillsboro by 2026 – the Willamette River. Together, the two rivers will meet our community's future water needs and provide greater dependability.

As we continue to operate and maintain our current water system and build a new one, we remain deeply committed to prioritizing water service affordability and careful stewardship of natural resources, infrastructure, and public trust.

We are proud to be a part of Hillsboro's legacy of providing clean, reliable drinking water, and we know our customers depend on us. We are dedicated to listening, communicating, and acting with compassion.

Please take a moment to learn more about your tap water in this year's water quality report, and engage with us in-person at monthly Utilities Commission meetings and through email and social media.

Cheers!

David Judah

Utilities Commission Chair



David Judah
Utilities Commissioner
Chair

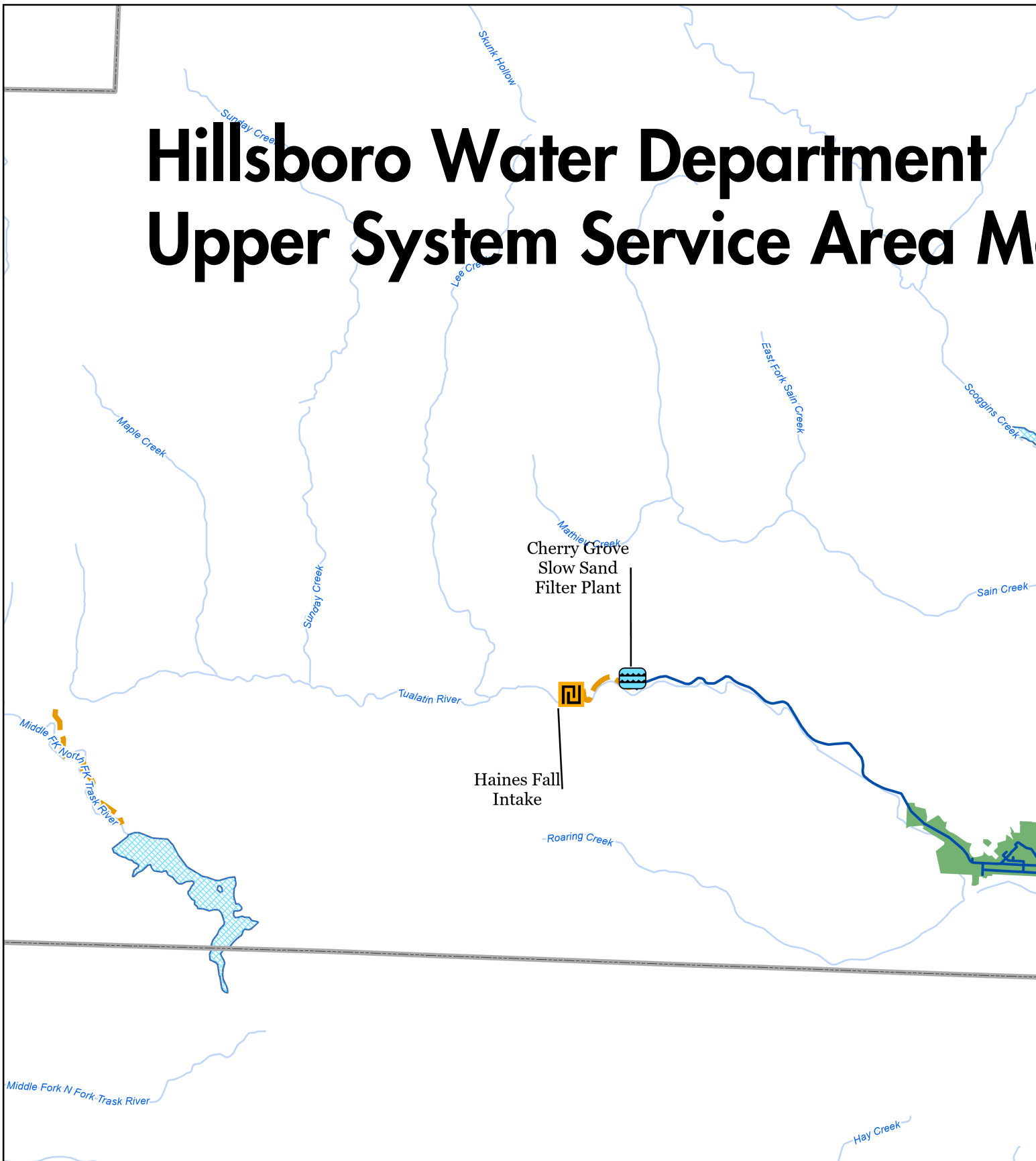


John Godsey
Utilities Commission

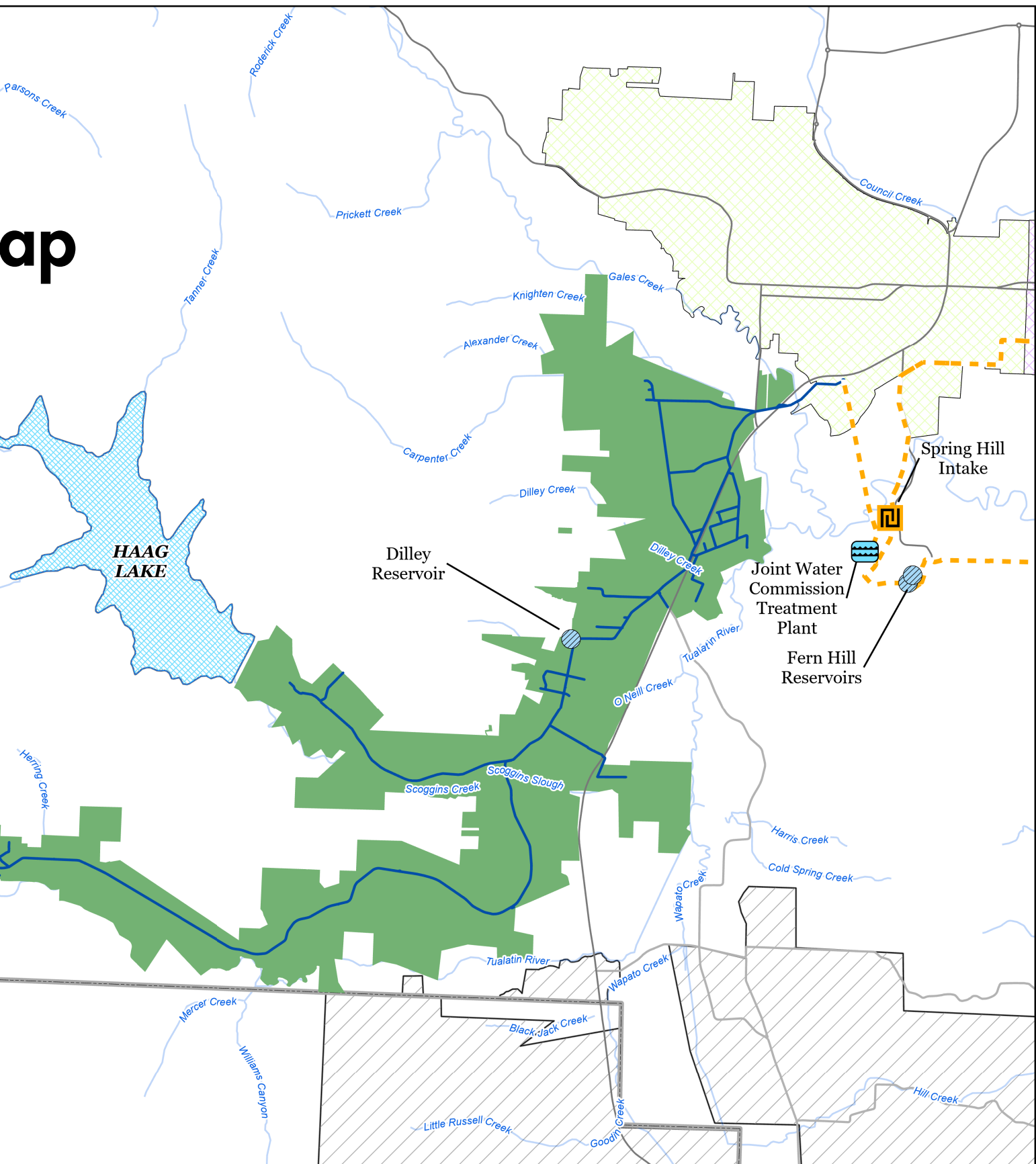


Deborah Raber
Utilities Commissioner

Hillsboro Water Department Upper System Service Area M



ap



Delivering High-Value, Reliable Water Service

Depending on your location in Hillsboro, your water provider is either Hillsboro Water or Tualatin Valley Water District (TVWD). Both agencies work closely together to deliver high-value, reliable water service to customers.

Hillsboro Water serves water to:

- **Upper-system customers** in western Washington County along Hillsboro's original water service line, from the community of Dilley, along Highway 47, then up to the Cherry Grove community.
- **In-town customers** located west of Cornelius Pass Road and south of Highway 26 (Sunset Highway), as well as

the area to the west between Hillsboro and Cornelius.

- **Three wholesale customers:** the cities of Cornelius and Gaston, and the L.A. Water Cooperative.

Within the City of Hillsboro, TVWD serves water to:

- **Customers** located east of Cornelius Pass Road and north of Highway 26.

- **Butternut Creek neighborhood customers** located off SE Butternut Creek Parkway.
- After water pipeline construction is completed in South Hillsboro, Hillsboro Water will be the water provider to Butternut Creek neighborhood customers.

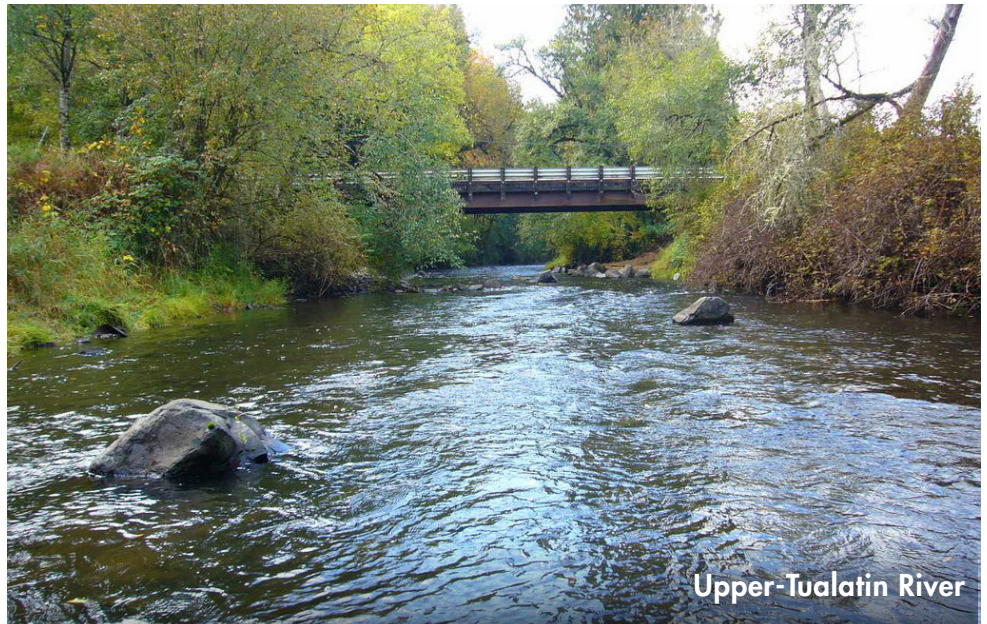


Hillsboro's Reliable Water Source: Upper-Tualatin River

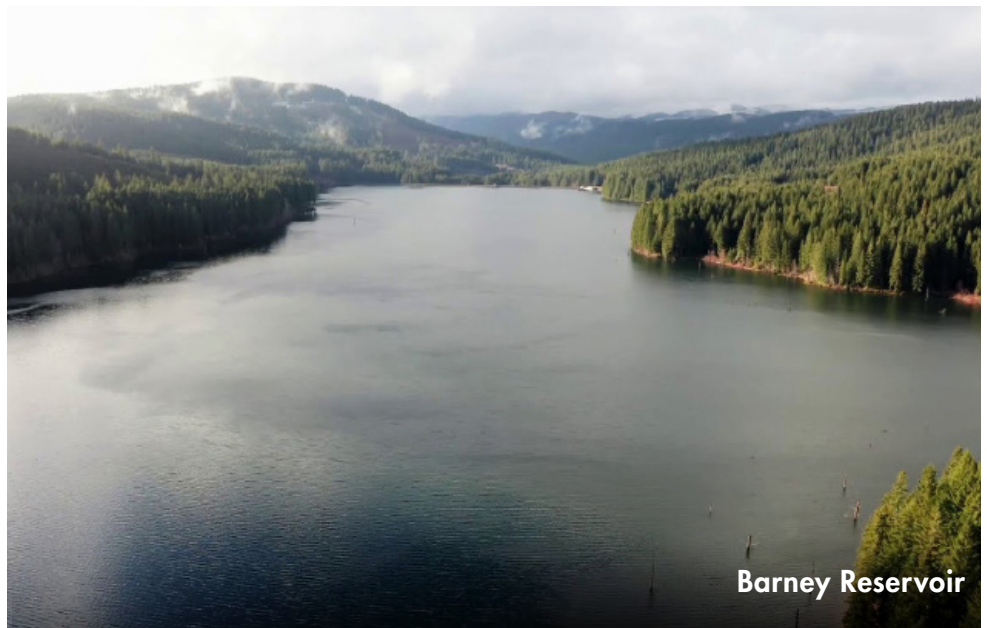
Hillsboro Water serves high-quality drinking water to about 93,000 customers in the City of Hillsboro (in-town customers) and in rural Washington County (upper-system customers). Every drop of water that runs through customers' taps comes out of a river or reservoir.

Hillsboro's winter water source has been the upper-Tualatin River and its tributaries since 1940. In the summer, the river level drops too low for community use, so Hillsboro customers rely upon water stored in two reservoirs to meet demand:

- **The Barney Reservoir** is in the Trask River Watershed and holds 20,000 acre-feet of water at capacity, of which 14,886 acre-feet is available for drinking water. (An acre-foot is the amount that covers an acre at a depth of one foot of water and is equal to 325,851 gallons.)
- **The Scoggins Reservoir** — also known as Hagg Lake — is located near Gaston. The reservoir stores approximately 59,950 acre-feet of water when full, of which 13,500-acre feet is available for drinking water.



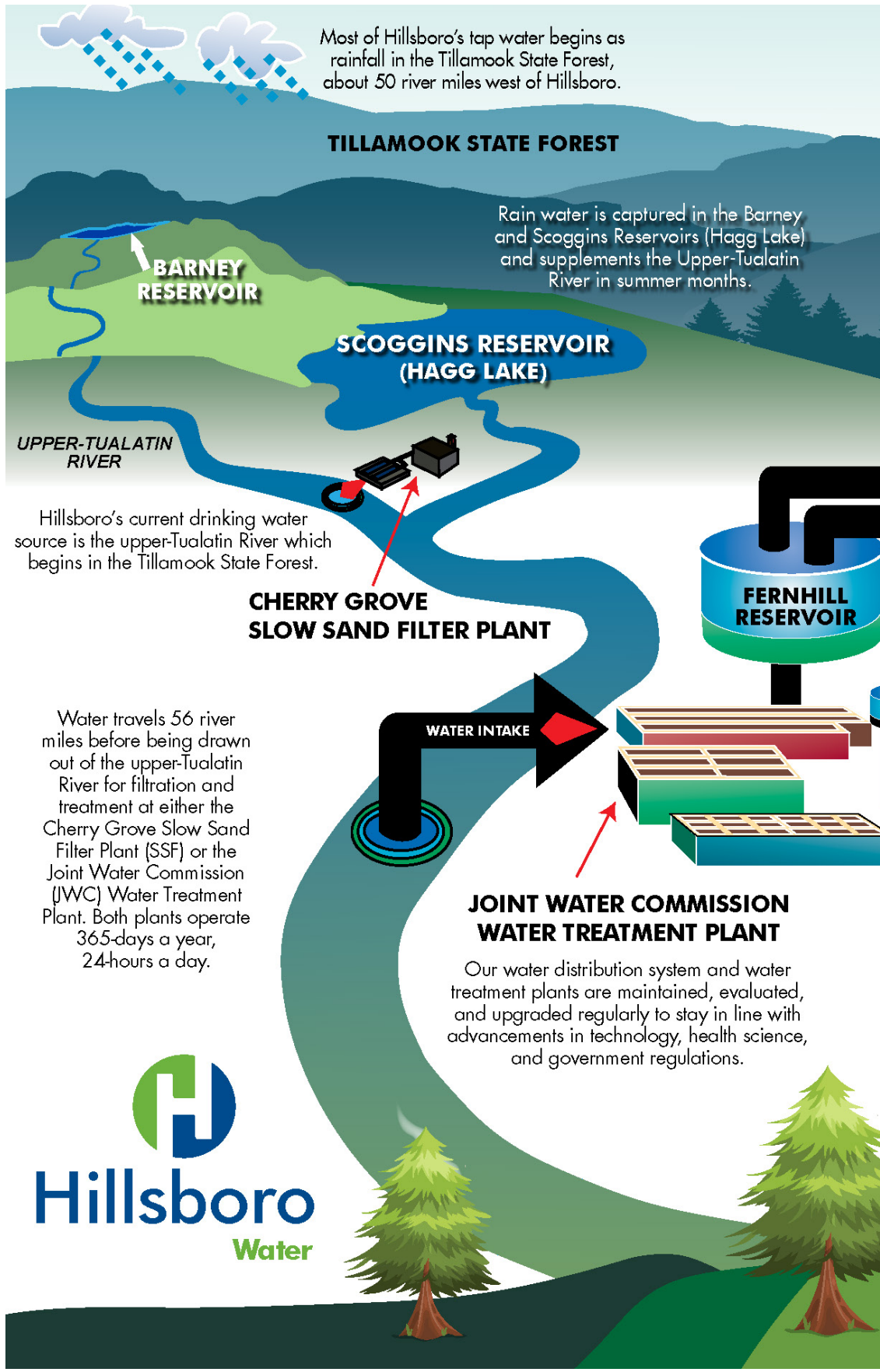
Upper-Tualatin River



Barney Reservoir



Scoggins Reservoir (Hagg Lake)



Hillsboro's Reliable Drinking Water Source and System

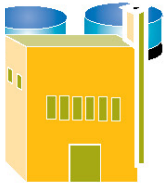
Water is delivered to Hillsboro by 2 large transmission lines.



Hillsboro customers used 17.2 million gallons of water on average per day in 2022.

City of Hillsboro

More than 300 miles of water pipeline ranging in size from 4 to 24 inches deliver water straight to your tap.



Hillsboro Water maintains more than 2,700 hydrants for fire suppression.



3 in-town reservoirs can store up to 30.5 million gallons of finished water.



Treatment Process

Protection of public health is Hillsboro Water's number one priority. Before reaching your tap, water is filtered and treated in an extensive process that produces some of the highest quality drinking water in the region.

Water served to Hillsboro Water's upper-system customers is drawn out of the upper-Tualatin River for filtration and treatment by state-licensed drinking water operators at either the JWC Water Treatment Plant or the Cherry Grove SSF Plant. Both plants operate 365-days per year, 24-hours per day.

The JWC Water Treatment Plant:

- Is the largest conventional water treatment plant in Oregon, capable of treating up to 85 million gallons per day (MGD) of water.
- Provides water to Hillsboro Water's upper-system, in-town, and wholesale customers.
- Provides water to JWC partner agencies, including the cities of Hillsboro, Forest Grove, and Beaverton, and the Tualatin Valley Water District (TVWD).
- Wholesales (for resale) water to the City of North Plains.

The Cherry Grove SSF Plant:

- Effectively removes turbidity and pathogenic organisms through various biological, physical, and chemical processes through slow sand filtration.
- Can treat up to three MGD of water.
- Provides water to Hillsboro Water's upper-system customers, along with the JWC Water Treatment Plant.
- Provides water to some of Hillsboro Water's wholesale customers, including the City of Gaston and the L.A. Water Cooperative, along with the JWC Water Treatment Plant.



Learn more about the treatment processes at:
[JWCWater.org/What-We-Do/Treatment](https://www.jwcwater.org/What-We-Do/Treatment)



Renewable Energy Production

In 2020, Hillsboro Water partnered with Energy Trust of Oregon, Portland General Electric (PGE) and InPipe Energy to install a micro-hydro system that transforms excess pressure within a water main into electricity.

In 2022, the micro-hydro system generated more than 218,000 kWh of electricity to help power a portion of the lighting, electric vehicle charging stations, and concessions at Hillsboro's Gordon Faber Recreation Complex, while still performing the pressure reduction necessary for delivery of water to homes and businesses.

Hillsboro Water is currently planning for additional micro-hydro system installations.

Follow our journey to a more water- and energy-efficient future at Hillsboro-Oregon.gov/Conservation.



Backflow: Everything You Need to Know

You can help Hillsboro Water safeguard the public water system from pollution and contamination caused by backflow with one simple device.

Backflow is a reversal of the normal direction of water flow in a water supply system, whereby contaminants can enter the public drinking water supply, and potentially contaminate the water for other users.

Backflow prevention systems are devices installed onto a pipe between the customer and the public water system, and only allows water to flow in one direction. Think of it as a one-way gate that allows water from the City's public water supply to flow into your home's piping but stops water from flowing backwards into the City's water supply.

If your home has an irrigation system, Hillsboro Water requires you to have a backflow prevention device and test that device each year to ensure its functioning properly.

For a list of certified backflow testers and additional backflow information, scan the QR code or visit Hillsboro-Oregon.gov/Backflow.



Source Water Assessment

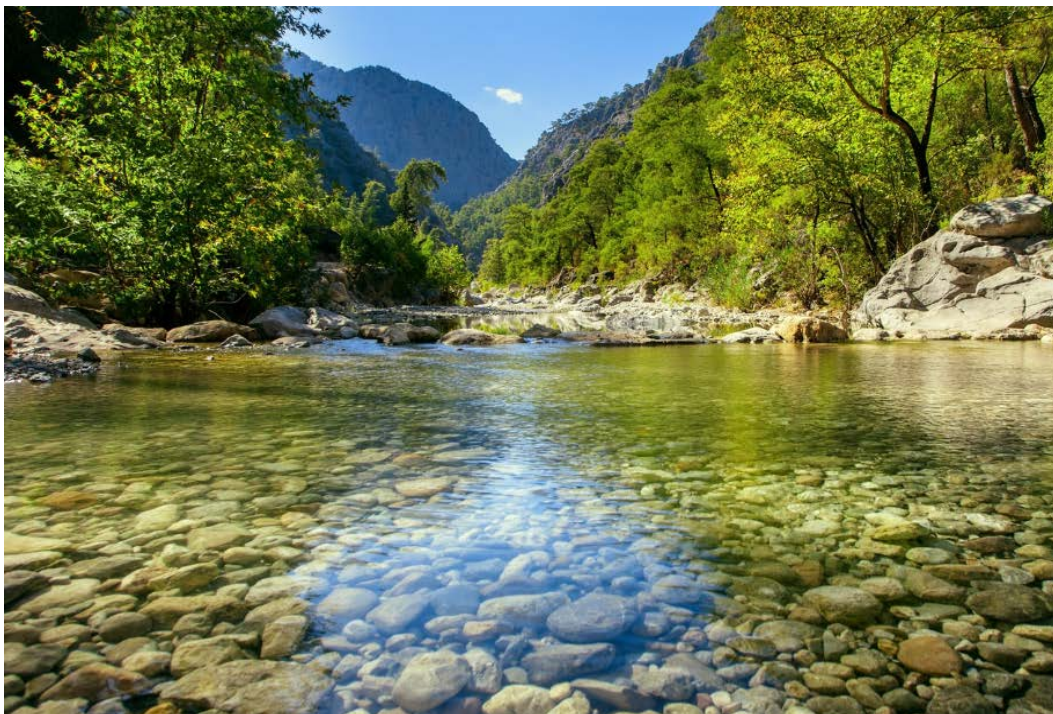
Protecting the upper-Tualatin River Watershed is vital to ensure clean, safe drinking water now and for future generations.

The JWC is committed to working with partners in the watershed to reduce pollutants from entering waterways, which in turn benefits our drinking water. For example, by reducing erosion and sediment inputs to the Tualatin River, salmon benefit with more available spawning habitat and lower risk of clogged gills from sediment suspended in the water.

In addition to drinking water quality, fish and wildlife, and vegetation benefits, committing resources to protecting the Watershed makes sense financially. The U.S. EPA estimates that every \$1 spent on source water protection activities saves \$27 in water treatment costs.

The JWC is active in the watershed by monitoring water quality and developing projects to reduce the risks of contamination. The JWC is working on multi-year projects in the basin to reduce the occurrence of harmful algal blooms throughout the watershed and to mitigate wildfire risks to water quality.

Also in 2019, the Oregon Health Authority (OHA) and Oregon Department of Environmental Quality conducted an updated source water assessment for the upper-Tualatin River Watershed.



The assessment identified potential contaminant sources that may affect the supply of water.

Out of a total of 567 high-risk potential contaminant sources, 331 were identified within the eight-hour time-of-travel in the JWC Drinking Water Source Area. Sources of potential watershed contamination include agricultural/forest management applications, commercial land uses, residential/municipal land uses, landslides, and clear-cut forest areas. These existing potential sources of contamination could, if improperly managed or released, affect water quality in the watershed.

The assessment found that 97% of the streams in the JWC drinking water source area have high soil erosion potential. Stream bank stabilization and best management practices were recommended to mitigate the effects of erosion, which contributes turbidity, nutrients, and pathogens into the streams. Addressing this risk has been a focus of the JWC's Source Water Protection Program, which includes floodplain restoration and securing increased stream setbacks in timber harvests.

To view the updated JWC-Cherry Grove Source Water Assessment Report, call 503-615-6702 or email WaterQuality@Hillsboro-Oregon.gov.

Everyday Actions to Protect Our Drinking Water Source

Community members can take an active role in protecting the upper-Tualatin River and watershed from contamination with these tips:

- **Prevent wildfires.** Always completely douse and smother campfires and be extra cautious on windy days.
- **Use and dispose of harmful materials properly.** Do not pour hazardous waste down the drain, on the ground, or into catch basins. This could contaminate the soil, groundwater, or nearby surface water.
- **Volunteer in your community.** Appreciate the Tualatin River — Hillsboro’s water source — and the natural resources within the watershed by volunteering with the Tualatin Riverkeepers. Find opportunities at [TualatinRiverKeepers.org](https://www.tualatinriverkeepers.org).
- **Think twice about lawn and garden chemicals.** Limit the use of pesticides or fertilizers, and always follow the label directions.
- **Properly maintain septic systems.** Malfunctioning septic systems release bacteria, viruses, and chemicals to local aquifers and waterways. Each household septic system should be inspected at least every three years, and typically pumped every three to five years.
- **Dispose of medications properly.** Take advantage of pharmaceutical take-back collection programs that accept prescription or over-the-counter drugs. Do not flush or pour them down the sink, as they could enter rivers and lakes.
- **Be good stewards of the land.** When visiting the Tualatin Watershed, properly dispose of trash and debris, and follow fire protection rules and regulations.
- **Don’t move plants and animals.** Invasive species like Zebra / Quagga Mussels, New Zealand Mudsnails and Milfoil are threats to our local streams and lakes. Carefully wash and dry boats, motors, and recreation equipment to prevent spreading invasive animals and plants.

For additional ways to protect your drinking water at the source, visit [EPA.gov/SourceWaterProtection](https://www.epa.gov/sourcewaterprotection).



Regional Collaboration

Hillsboro Water is a member of the Regional Water Providers Consortium. Find out more about how the Consortium and its 25 members are working together to make the region’s water systems more resilient and how you can help by storing water for emergencies at [RegionalH2O.org](https://www.RegionalH2O.org).

Collecting and Testing Water Samples

Hillsboro Water is committed to protecting public health and providing customers with safe drinking water. To ensure your drinking water meets or exceeds state and federal drinking water standards, each month hundreds of water samples are collected and tested by a state-certified laboratory.

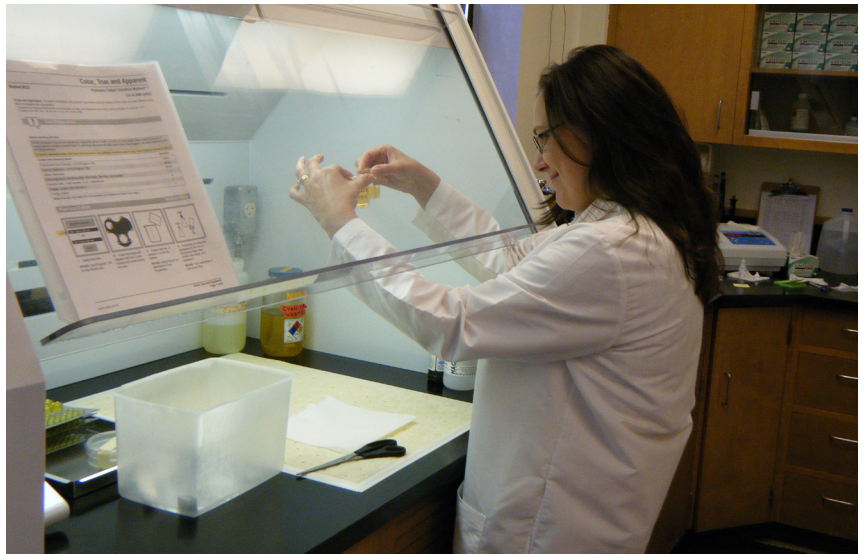
Coliform Bacteria

Hillsboro Water collects water samples throughout the service area to test for coliform bacteria. Most coliforms are not harmful, but they can be an indicator that other disease-causing organisms may be present. If testing indicates that a routine sample contains coliforms, a set of repeat samples are collected and analyzed to determine whether any disease-causing organisms are present.

Cryptosporidium and Giardia

The JWC Water Treatment Plant has been periodically required to test for Cryptosporidium and Giardia in the raw water since 1980. Raw water levels are extremely low, and the water treatment process is effective at removing pathogens. Cryptosporidium and Giardia are microscopic organisms that, when ingested, may cause gastrointestinal symptoms. There are no U.S. EPA mandated Maximum Contaminant Levels (MCL) required for either organism.

MCLs are U.S. EPA standards that set the legal limit on the amount of a substance allowed in public water systems under the Safe Drinking Water Act.



Due to the potential health effects of these organisms, the water treatment plant filters and chlorinates every drop of drinking water delivered to Hillsboro Water customers.

While testing of raw (or pre-treated) source water has detected small amounts of harmful organisms, the treatment process of filtration and disinfection prevents the organisms from causing public health issues.

Contaminant Sources

The sources of drinking water (both tap water and bottled water) include rivers, lakes, streams, ponds, reservoirs, springs, and wells. As water travels over the surface of the land or through the ground, it dissolves naturally present minerals and, in some cases, radioactive material, and can pick up substances resulting from the presence of animals or from human activity.

Contaminants that may be present in source water include:

- **Microbial contaminants**, such as viruses and bacteria which may come from sewage treatment plants, septic systems, agricultural livestock operations, and wildlife.
- **Inorganic contaminants**, such as salts and metals, which can be naturally occurring or result from urban stormwater runoff, industrial or domestic wastewater discharges, oil and gas production, mining, or farming.
- **Pesticides and herbicides**, which may come from a variety of sources such as agriculture, urban stormwater runoff, and residential uses.
- **Organic chemical contaminants**, including synthetic and volatile organic chemicals, which are byproducts of industrial processes and petroleum production, and can also come from gas stations, urban stormwater runoff, and septic systems.
- **Radioactive contaminants**, which can be naturally-occurring or be the result of oil and gas production and mining activities.



In order to ensure that tap water is safe to drink, the U.S. EPA prescribes regulations, which limit the amounts of certain contaminants in water provided by public water systems. Food and Drug Administration regulations establish limits for contaminants in bottled water that must provide the same protection for public health.

Drinking water, including bottled water, may reasonably be expected to contain at least small amounts of some contaminants. The presence of contaminants does not necessarily indicate that water poses a health risk.

More information about contaminants and potential health effects can be obtained by calling the U.S. EPA's Safe Drinking Water Hotline at 1-800-426-4791 or emailing SafeWater@EPA.gov.

Cyanotoxin Monitoring in Drinking Water

Freshwater Harmful Algal Blooms (HABs) are a growing concern in the United States and worldwide.

While the growth of algae in freshwaters — such as streams, lakes, and reservoirs — is natural and an important part of maintaining the ecosystem, when water bodies have high levels of nutrients or higher water temperatures, algae can grow rapidly and cause a HAB.

HABs can cause harm to animals, people, and the local ecology. A HAB can look like foam, scum, or mats on the surface of water, and can be different colors. HABs may also be undetectable by visual assessment, which is why water agencies regularly monitor streams and reservoirs for other indicators, such as nutrients, temperature, and algae pigments, in addition to visual assessments.

Some HABs may contain species of Cyanobacteria (also referred to as Blue Green Algae), which have the potential to produce toxins, known as Cyanotoxins. These toxins can affect the function of the liver and nervous system at high enough levels in humans and animals.


In 2018, the OHA developed permanent rules requiring drinking water systems in Oregon using certain surface water sources — such as those prone to HABs — to routinely test for Cyanotoxins and notify the public about the test results.

The JWC tests for Cyanotoxins in accordance with OHA requirements. The JWC did not detect any Cyanotoxins in the drinking water during the

regulatory season (May – October 2022). Based on assessments performed by OHA, the Cherry Grove SSFP is currently not required to sample for Cyanotoxins.

However, Hillsboro staff voluntarily monitor for HABs in the source water for the Cherry Grove SSFP. Testing for the JWC Water Treatment Plant will continue in 2023.

Learn More

 503-615-6702

 WaterQuality@Hillsboro-Oregon.gov

 JWCWater.org/Water-Quality/Testing-Results

Scan to watch the Oregon Health Authority's video:

*When In Doubt,
Stay Out!*



Scoggins Reservoir (Hagg Lake)

Definitions: Water Quality Terms

Some of the terms and abbreviations contained in this report and table are unique to the water industry and may not be familiar to customers. They are explained below.

Action Level (AL):

The concentration of a contaminant which, if exceeded, triggers treatment or other requirements which a water system must follow.

Contaminant:

Potentially harmful physical, biological, chemical, or radiological substance.

Disinfection Byproducts (DBP):

Formed when disinfectants used in a water treatment react with bromide and/or natural organic matter present in the source water.

Maximum Contaminant Level (MCL):

The highest level of a contaminant that is allowed in drinking water. MCLs are set as close to the MCLGs as feasible using the best available treatment technology.

Maximum Contaminant Level Goal (MCLG):

The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. MCLGs allow for a margin of safety.

Maximum Residual Disinfectant Level (MRDL):

The highest level of a disinfectant allowed in drinking water. There is convincing evidence that addition of a disinfectant is necessary for control of microbial contaminants.

Maximum Residual Disinfectant Level Goal (MRDLG):

The level of a drinking water disinfectant below which there is no known or expected risk to health. MRDLGs do not reflect the benefits of the use of disinfectants to control microbial contamination.

mg/L:

Measurement of density.

Nephelometric Turbidity Units (NTU):

Measurement of the clarity, or turbidity of water. Turbidity in excess of five (5) NTU is just noticeable to the average person.

Non-detected (ND):

Not detected at or above the Maximum Contaminant Level (MCL).

Parts Per Billion (ppb):

Equivalent to micrograms per liter. One ppb is comparable to one drop of water in 55,000 gallons.

Parts per Million (ppm) or Milligrams per Liter (mg/L):

Equivalent to milligrams per liter. One ppm is comparable to one drop of water in 55 gallons.

pH:

Used to indicate the alkalinity or acidity of a substance as ranked on a scale from 1.0 to 14.0. Acidity increases as the pH gets lower.

Treatment Technique (TT):

A required process intended to reduce the level of a contaminant in drinking water.

Turbidity:

A measure of suspended material in water. In the water field, a turbidity measurement — expressed in Nephelometric Turbidity Units (NTU) — is used to indicate clarity of water.

2022 Sampling Results

Customers served water by the Joint Water Commission & Cherry Grove Slow Sand Water Treatment Plants

REGULATED SUBSTANCES				
Substance	Unit of Measure	Year Sampled	MCL (MRDL)	MCLG (MRDLG)
Chlorine	ppm	2022	4	4
Nitrate (as Nitrogen)	ppm	2022	10	10
Barium	ppm	2022	2	2
Hexachlorocyclo-pentadiene	ppb	2022	50	50

MICROBIOLOGICAL TESTING & TREATMENT CONSIDERATIONS				
Total Organic Carbons	ppm	2022	TT	N/A
Total Organic Carbons	Percent Removal	2022	TT	N/A
Turbidity	NTU	2022	TT	N/A
Turbidity	Percent	2022	TT	N/A

(Lowest monthly percentage of samples meeting limit of 0.3 NTU for JWC and 1 NTU for SSFP)

MICROBIOLOGICAL TESTING IN HILLSBORO'S UPPER DISTRIBUTION SYSTEM				
Substance	Unit of Measure	Year Sampled	MCL (MRDL)	MCLG (MRDLG)
Total Coliform Bacteria	% positive/month	2022	0	0
<i>E. coli</i> bacteria	% positive/month	2022	0	0

DISINFECTION BY-PRODUCTS (DBP)				
Total Trihalomethanes	ppb	2022	80	N/A
Haloacetic Acid	ppb	2022	60	N/A

LEAD AND COPPER TESTING				
Substance	Unit of Measure	Year Sampled	Action Level (AL)	MCLG (MRDLG)
Lead	ppb	2021	15	0
Copper	ppm	2021	1.3	1.3

OTHER SUBSTANCES OF INTEREST

- Aluminum: ND
- Ammonia: ND
- Calcium: 5.9 - 10.8
- Chloride: 4.0 - 7.3
- Magnesium: 2.0 - 3.5
- Iron: ND
- Orthophosphate: ND -0.03
- Silica: 16.0 - 18.5
- Sodium : 6.2 - 14.0
- Sulfate: 1.4 - 19.5
- Manganese: ND

2022 Sampling Results, Continued

JWC Water Treatment Plant		Slow Sand Filter Plant			
Amount Detected	Range Low-High	Amount Detected	Range Low-High	Violation	Typical Source
1.50	1.10 - 1.50	1.65	0.85 - 1.65	No	Additive controls microbes
0.32	0.05 - 0.32	0.15	0.06 - 0.15	No	Agricultural runoff
0.0055	0.0046 - 0.0055	0.0012	0.0011 ND - 0.0012	No	Erosion of natural deposits
ND	ND	ND		No	Agricultural runoff
	0.54 - 1.09	0.98	0.43 - 0.98	No	Naturally present in environment
42.1%	29.5 - 58.6%	27.6%	0.0 - 44.9%	No	Naturally present in environment
0.17	0.02 - 0.17	0.15	0.05 - 0.15	No	Soil runoff
100%	100%	100%	100%	No	Soil runoff
Amount Detected	Range Low-High		Violation	Typical Source	
Absent	Absent		No	Human and animal fecal waste	
Absent	Absent		No	Human and animal fecal waste	
15.4	11.8 - 20.4		No	By-product of chlorination	
16.5	13.3 - 18.5		No	By-product of chlorination	
Amount Detected - 90th Percentile	Sites Above AL		Violation	Typical Source	
2.10	0		No	Corrosion of plumbing	
0.100	0		No	Erosion natural deposits	

Range (ppm)

- Fluoride: Hillsboro does not fluoridate.
- Hardness: 23.0 - 38.6 ppm = 1.34-2.25 grains per gallon
- pH: 5.6 - 8.0

During the past year, hundreds of water samples have been taken in order to determine the presence of any biological, inorganic, volatile organic, or synthetic organic contaminants. The table shows only contaminants that were detected and are considered a risk to health if over the Maximum Contaminant Level (MCL). A more detailed list of sampling completed in 2022 is available on the Joint Water Commission website at JWCWater.org.

Monitoring Unregulated Contaminants in Drinking Water

Every five years since 1996, the U.S. EPA — through its Unregulated Contaminant Monitoring Rule (UCMR) — requires water utilities across the country to test for a list of substances that are suspected of being in drinking water but are not currently regulated under the Safe Drinking Water Act. Utilities report their test results to the U.S. EPA, which uses the information to learn more about the presence



of these substances and decide whether they should be regulated in the future to protect public health.

The last round of UCMR testing was conducted from 2018 to 2020.

Hillsboro Water tested for 29 unregulated contaminants including selected Cyanotoxins, Haloacetic Acids (Disinfection Byproducts), Metals, Pesticides/Pesticide Manufacturing Byproducts, Alcohols, and Semivolatile Chemicals as a part of the fourth round of the UCMR.

The next sample collection of UCMR will begin in 2023 and continue through 2025. This sampling requires certain water systems, including Hillsboro Water, to sample for 30 chemical contaminants, including 29 Per-Fluoroalkyl Substances (PFAS) and Lithium.

For more information about UCMR 5, visit [EPA.gov/DWUCMR](https://www.epa.gov/dwucmr).

To request a full list of contaminants that Hillsboro Water tested under past UCMR rounds and their results, call 503-615-6702 or email WaterQuality@Hillsboro-Oregon.gov.

Vulnerable Populations

Some people may be more vulnerable to contaminants in drinking water than the general population. Immuno-compromised persons such as persons with cancer undergoing chemotherapy, persons who have undergone organ transplants, people with Human Immunodeficiency Virus/Acquired Immune Deficiency Syndrome (HIV/AIDS) or other immune system disorders, some elderly, and infants can be particularly at risk from infections. These people should seek advice about drinking water from their health care providers.

The U.S. EPA and the Centers for Disease Control guidelines on appropriate means to lessen the risk of infection by *Cryptosporidium* and other microbial contaminants are available from the Safe Drinking Water Hotline at 1-800-426-4791.

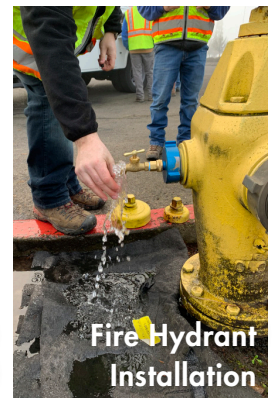


Water is a Smart Investment

Hillsboro Water strives to ensure equity and affordability for all customers by carefully managing drinking water rates and system development charges (SDCs).

Water Rates:

- Protect our current water source, the upper-Tualatin River.
- Ensure each drop of water is treated to the highest standard.
- Fund the collection and testing of hundreds of water samples each month.
- Keep water infrastructure in top working order.
- Make up about 38% of a residential customer's total monthly City utility bill.
- Will fund 40% of Hillsboro's portion of the costs to build a new, additional water system for future Hillsboro generations.
- Are set on a biennial basis, or for a two-year period. Water rates were set for both 2023 and 2024 during a public engagement process in late 2022.



Water SDCs:

- Are a one-time fee paid for adding new water service or increasing existing service.
- Help keep monthly water rates more affordable.
- Ensure new growth in our community pays an equitable share to fund water system expansions.
- Fund water infrastructure projects that expand Hillsboro's current drinking water system to serve new customers and construct new water infrastructure to meet future demand needs.
- Will fund 60% of Hillsboro's portion of the costs to build a new, additional water system for future Hillsboro generations.
- Are typically adjusted annually.

Engage with Us


Rates: Hillsboro-Oregon.gov/WaterRates

SDCs: Hillsboro-Oregon.gov/WaterSDC

Utility Assistance is Available

If you are unable to pay your utility bill or have a past due amount, the City of Hillsboro can help. Resources are available to help customers who are facing financial hardship, including flexible payment plan or bill relief.

Additional Information

 503-681-6163

 UB@Hillsboro-Oregon.gov

 Hillsboro-Oregon.gov/UtilityAssistance



SCAN
FOR HELP

Drinking Water and Lead

Household plumbing is the main source of lead in drinking water. This is usually from lead solder used in homes built or plumbed with copper pipes before 1985. Lead can also be found in brass plumbing fixtures and components. Lead can enter drinking water from water service lines, pipes in the home and other plumbing fixtures, or solder that contain lead corrode.

If present, elevated levels of lead can cause serious health problems, especially for pregnant women and young children. Lead in drinking water is primarily from materials and components associated with service lines and home plumbing.

In Hillsboro Water's water distribution system, there are no known lead service lines or infrastructure components. In addition, Hillsboro Water provides treatment protection to minimize corrosion of lead in home plumbing. All water delivered to homes and businesses in Hillsboro Water's service area has gone through treatment for corrosion control. A form of soda is used to raise the pH and reduce the corrosiveness of the water to reduce the potential for lead to leach from private plumbing fixtures.

Testing for Lead and Copper

Water served by Hillsboro Water is tested regularly to ensure every drop meets all federal and state safe drinking water standards, including those for lead and copper.

On a required schedule set by the OHA, Hillsboro Water tests for lead and copper directly at customers' taps, instead of in the water distribution system. Testing ensures water consumed by customers meet safe drinking water standards.

Lead and copper testing last occurred in 2021 and levels were not detected at or above the action level – 15 parts per billion (ppb) for lead, 1,300 ppb for copper – in either source water or private households. Results from past testing for the City of Hillsboro's water system are available on the State's website at [YourWater.oregon.gov](https://www.yourwater.oregon.gov).



Preparing a Water Service Line Material Inventory

As part of the U.S. EPA's new Lead and Copper Rule Revisions, Hillsboro Water is developing an online database – which will be available to the public by October 2024 – with information on the materials that make up water service lines in Hillsboro.

Water service lines – or the pipes responsible for carrying water from the underground water main in the street to the plumbing in homes and businesses – are jointly owned by Hillsboro Water and the customer.

Service lines can be made of different materials, including plastic, galvanized steel, copper, or lead. Hillsboro Water's portion of service lines do not contain lead components.

Hillsboro Water has used a combination of property records, water quality tests, and visual inspections of service lines to determine most customer's service line materials do not to have lead components.

Hillsboro Water will continue to identify the material of service lines in the service area through methods approved by the U.S. EPA and OHA.

If a customer's service line is confirmed to have lead components, Hillsboro Water will work on a replacement plan with the customer.

Learn More



WaterQuality@Hillsboro-Oregon.gov



Hillsboro-Oregon.gov/Lead



503-615-6702



Drinking Water and Lead

Minimizing Lead Exposure

Hillsboro Water cares about our customer's health and the health of their family. Hillsboro Water provides high quality, lead-free drinking water, but cannot control the variety of materials used in customer's plumbing components. Customers can reduce the risk of lead exposure by:

- Flushing taps for 30 seconds to two minutes before using water for drinking or cooking.
- Using cold filtered water for drinking, cooking, and preparing infant formula.
- Cleaning faucet's screen or aerator on a regular basis.



Resources

If you are concerned about lead in your water, you may wish to have your water tested. Hillsboro Water provides free lead testing kits to residential and non-profit customers, as well as childcare facilities.

Request a kit by emailing LeadTest@Hillsboro-Oregon.gov, visiting Hillsboro-Oregon.gov/Lead, or calling 503-615-6702.

Information on lead in drinking water, testing methods, and steps you can take to minimize exposure is available from the Safe Drinking Water Hotline at 1-800-426-4791 or at EPA.gov/Safewater/Lead.

Water Transmission Line Planning for Resiliency and Reliability

After being treated at the JWC and Cherry Grove SSF plants, drinking water travels about 15-miles through an 18-inch diameter water transmission pipe before being delivered to upper-system customers, the City of Gaston, and L.A. Water Cooperative.

The aging steel transmission line was installed in 1947 and has experienced leaks requiring repairs. Based on this and the pipe being 20 to 30 years beyond its service life, Hillsboro Water partnered with Murraysmith — a local engineering consulting firm — to complete a pipe replacement/rehabilitation study.

The study recommended several improvements, including replacing, rerouting, or rehabilitating the existing water transmission line and adding isolation valves and a booster station. Currently, Hillsboro Water is applying for low interest loans and grants to source affordable options for the construction portion of the project.

This future water infrastructure upgrade will enable continued delivery of reliable, safe, and high-quality drinking water to upper-system and wholesale customers, for many years to come. Additionally, it will help first responders better protect the community during an emergency event.



Water Quality & Efficiency Resources



Lead-in-Water Test Kits

Testing is a sure way of telling whether there are harmful quantities of lead in your drinking water. Request a free lead-in-water testing kit online at:

Hillsboro-Oregon.gov/Lead



Water Efficiency Rebates

Customers who purchase and install water-efficient toilets, washing machines, and weather-based irrigation controllers can apply for rebates. To learn more, visit:

Hillsboro-Oregon.gov/Rebates



Home Water Audits

Free residential home water audits can help customers identify usage habits, pinpoint leaks, and implement simple conservation measures to help cut water usage. Schedule your free audit at:

Hillsboro-Oregon.gov/HomeWaterAudit

Contact Information

City of Hillsboro Utility Bill

503-681-6163

Water quality and pressure

503-615-6702

Water conservation and rebates

503-615-6737

Backflow prevention

503-615-6723

Hillsboro's future additional water source

503-941-4563

Lead-in-water information

503-615-6702

Water emergency

503-615-6700

After-hours water emergency (pager)

503-615-6775

Not sure?

Call 503-615-6702

or email:

Water-Department@Hillsboro-Oregon.gov





Hillsboro

Water

Engage with Hillsboro Water

503-615-6702

WaterQuality@Hillsboro-Oregon.gov

Hillsboro-Oregon.gov/Water

Hillsboro-Oregon.gov/WaterQualityReport

150 East Main Street, First Floor
Hillsboro, OR 97123

 [@HillsboroWater](https://twitter.com/HillsboroWater)

 Facebook.com/HillsboroWater

2023

Reporte de la Calidad del Agua del Departamento de Agua de la Ciudad de Hillsboro: Clientes del Sistema-Superior



Su agua potable segura, limpia y de alta calidad sigue superando todas las normas estatales y federales.

Averigüe más acerca de la fuente de agua actual de Hillsboro – ¡el Río Tualatin-superior!



About this Report

La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (U.S. EPA, siglas en inglés) y el Estado de Oregon requiere que los proveedores públicos de agua potable publiquen un reporte de la calidad del agua para sus clientes antes del 1 de Julio de cada año.

El Reporte de Calidad del Agua 2023 del Departamento de Agua de Hillsboro — también conocido como un Reporte de Confianza del Consumidor — incluyen información importante acerca del agua potable y sistema de Hillsboro, así como los resultados de las pruebas de calidad del agua realizadas 1 de Enero al 31 de Diciembre de 2022.

Los resultados de la prueba muestran que el agua potable de alta calidad distribuida por Hillsboro Water a los clientes continúa sobrepasando todas las normas federales y estatales.

Preguntas



503-615-6702



WaterQuality@Hillsboro-Oregon.gov



Hillsboro Civic Center, First Floor
150 East Main Street
Hillsboro, OR 97123



503-615-6595



Oportunidades de Participación Pública

Reuniones Públicas Mensuales

La Comisión de Servicios Públicos de la Ciudad de Hillsboro – la cual es responsable de la operación del sistema de agua de la Ciudad – se reúne a la 1:30 pm el segundo Martes de cada mes. Se anima a la participación del público.



Hillsboro-Oregon.gov/Boards

Sitio Web y Redes Sociales

Hillsboro Water utiliza un sitio web y redes sociales para proporcionar a los clientes con información y oportunidades para contribuciones o debates relacionadas con el agua.



Hillsboro-Oregon.gov/Water



Twitter.com/HillsboroWater



Facebook.com/HillsboroWater

Información y Preguntas



Llame: 503-615-6702



Lindsay.Wochnick@Hillsboro-Oregon.gov



Busque oportunidades de participación pública

Mensaje de la Comisión de Servicios Públicos de la Ciudad de Hillsboro

A nuestros valiosos clientes:

Es con gran orgullo que los Comisionados de Servicios Públicos John Godsey, Deborah Raber, y yo presentamos a los clientes el Reporte de Calidad del Agua 2023 del Departamento de Agua de Hillsboro.

El reporte detalla la calidad sobresaliente de su agua potable. Los resultados de nuestras pruebas demuestran que el agua de su grifo sobrepasa los estándares de calidad del agua establecidos por la EPA de los Estados Unidos y el Estado de Oregon.

Mediante cuatro acciones principales, Hillsboro Water garantiza que le servimos agua excelente a usted, a su familia y a nuestra comunidad cada minuto del día:

- **Proteger nuestra fuente de agua:** El agua potable segura empieza en nuestra fuente de agua actual, el río Tualatin superior. Trabajamos a serca colaboración con nuestros socios para evitar de forma proactiva la contaminación de ríos y arroyos.
- **Tratando cada gota con los más altos estándares:** Cada gota de agua se somete a un exhaustivo proceso de tratamiento supervisado por profesionales certificados.
- **Control de la calidad del agua:** Cada mes se recogen cientos de muestras de agua en todo el sistema y se analizan para confirmar que el agua sigue superando las normas de calidad estatales y federales.
- **Mantenimiento de infraestructuras esenciales:** Los cuatro embalses y más de 300 millas de tuberías de agua, 10.500 válvulas y 25.000

contadores por los que viaja el agua para llegar a su casa o negocio se mantienen en perfecto estado de funcionamiento.

También estamos planeando activamente el futuro de nuestra comunidad. Aunque nuestra fuente actual de agua satisface las necesidades actuales, Hillsboro está construyendo un sistema de agua adicional, resistente a los sismos, para traer un segundo suministro de agua de alta calidad a Hillsboro para el año 2026: el Río Willamette. Juntos, los dos ríos satisfarán las necesidades futuras de agua de nuestra comunidad y ofrecerán mayor confiabilidad.

Mientras continuamos operando y manteniendo nuestro actual sistema de agua y construyendo uno nuevo, seguimos profundamente comprometidos a dar prioridad a la asequibilidad del servicio de agua y a una cuidadosa administración de los recursos naturales, la infraestructura y la confianza pública.

Estamos orgullosos de ser parte del legado de Hillsboro de proveer agua potable limpia y confiable, y sabemos que nuestros clientes dependen de nosotros. Estamos dedicados a escuchar, comunicar y actuar con compasión.

Tómese un momento para saber más sobre el agua del grifo en el informe de calidad del agua de este año y participe con nosotros en persona en las reuniones mensuales de la Comisión de Servicios Públicos y a través del correo electrónico y las redes sociales.

¡Salud!

David Judah

Presidente de la Comisión de Servicios Públicos



David Judah
Presidente de la
Comisión de Servicios
Públicos

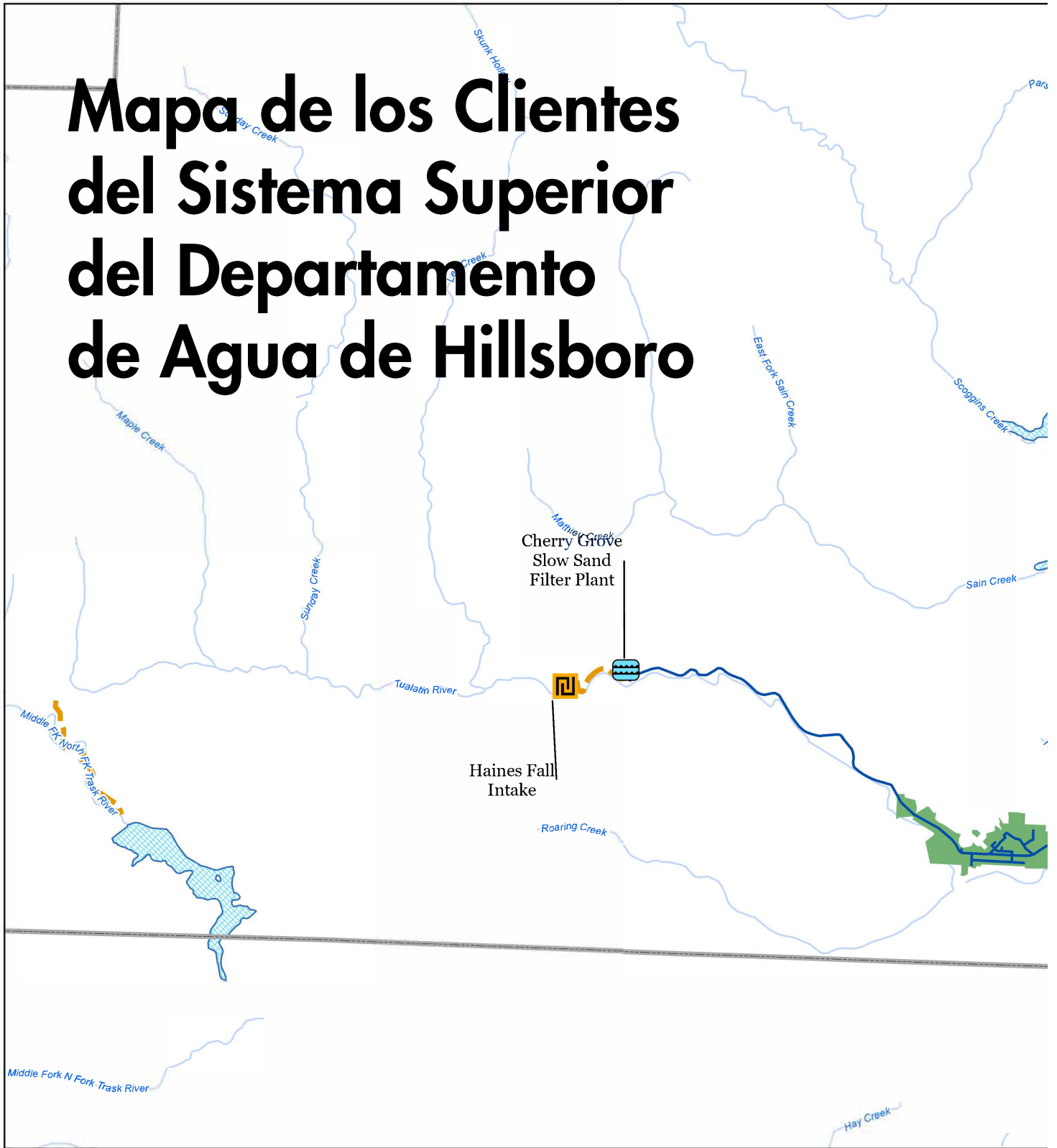


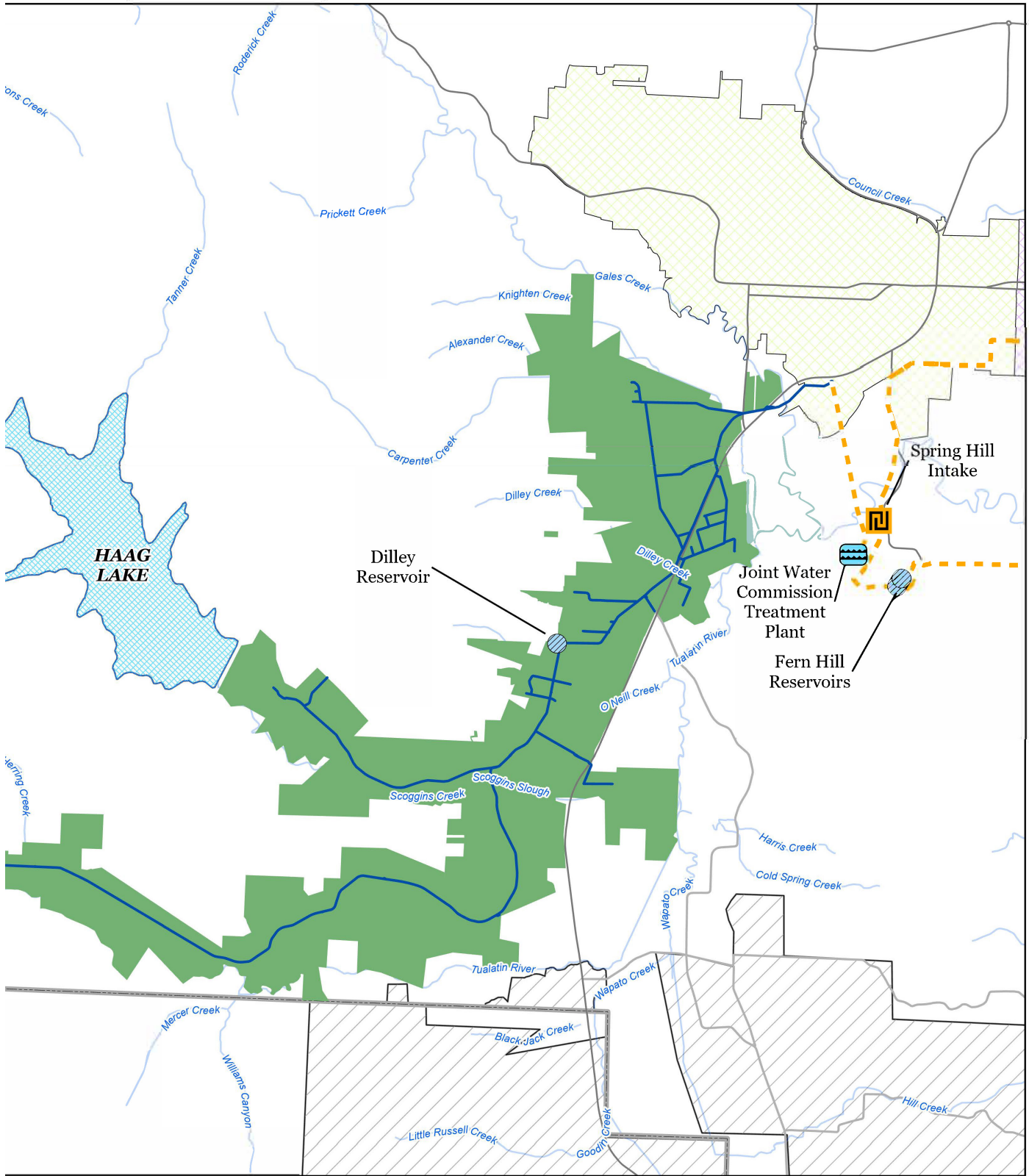
John Godsey
Comisionado de
servicios públicos



Deborah Raber
Comisionada de
servicios públicos

Mapa de los Clientes del Sistema Superior del Departamento de Agua de Hillsboro





Entregando Servicios de Agua Confiable y de Alto Valor

Dependiendo del lugar donde usted viva en Hillsboro, su proveedor del agua es Hillsboro Water o el Distrito del Agua del Valle Tualatin (TVWD, siglas en inglés). Ambas agencias trabajan en unión para brindar un servicio de agua confiable y de alto valor para los clientes.

Hillsboro Water suministra agua a:

- **Los clientes del Sistema Superior** en el lado oeste del Condado de Washington junto a la línea de servicio de agua original del Hillsboro, desde la comunidad de Dilley, junto a Highway 47, luego hasta la comunidad de Cherry Grove. Los clientes del Sistema Superior reciben el agua tanto de la Planta de Tratamiento del Agua de la Comisión Conjunta del Agua (JWC, siglas en inglés) y la Planta de Filtración Lenta de Arena de Cherry Grove, localizada cerca de la comunidad de Cherry Grove.
- **Los clientes en la ciudad** ubicados en el lado oeste de Cornelius Pass Road y al sur de Highway 26 (Sunset Highway), así como el área al oeste entre Hillsboro y Cornelius. Los clientes que viven en la ciudad reciben agua de la Planta de Tratamiento del Agua del JWC ubicado al sur de Forest Grove.
- **Tres clientes mayoristas:** las ciudades de Cornelius y Gaston y la Cooperativa de Agua de L.A.
- **Los clientes del vecindario de Butternut Creek** ubicado a la salida de SE Butternut Creek Parkway. Después que la construcción de la tubería de agua sea completada en el Sur de Hillsboro, Hillsboro Water será el proveedor de agua de los clientes del vecindario Butternut Creek.
- **Los clientes** que viven al lado este de Cornelius Pass Road y norte de Highway 26.

Dentro de la Ciudad de Hillsboro, TVWD distribuye agua a:



Fuente Confiable del Agua de Hillsboro: Río Superior-Tualatin

Hillsboro Water brinda agua potable de alta calidad a cerca de 93,000 clientes en el área rural del Condado de Washington (clientes del sistema-superior) y la Ciudad de Hillsboro (clientes en la ciudad). Cada gota de agua que corre a través de las llaves de agua de los clientes proviene de un río o reservorio.

La fuente de agua de Hillsboro durante el invierno ha sido el Río Tualatin-Superior y sus afluentes desde el 1940. En el verano, el nivel del río baja demasiado para el uso de la comunidad, y por eso los clientes dependen del agua almacenada en dos reservorios para satisfacer la demanda:

- **El Reservorio Barney** está en la Cuenca del Río Trask y tiene una capacidad de 20,000 acres-pies de agua, de los cuales 14,886 acres-pies estén disponibles para agua potable. (Un acre-pie es la cantidad que cubre un acre a una profundidad de un pie de agua y es igual a 325,851 galones.)
- **El Reservorio Scoggins** — se conoce también como el Lago Hagg, se encuentra cerca de Gaston. El reservorio almacena aproximadamente 59,950 acres-pies de agua cuando está llena, de los cuales 13,500 acres están disponibles para agua potable.



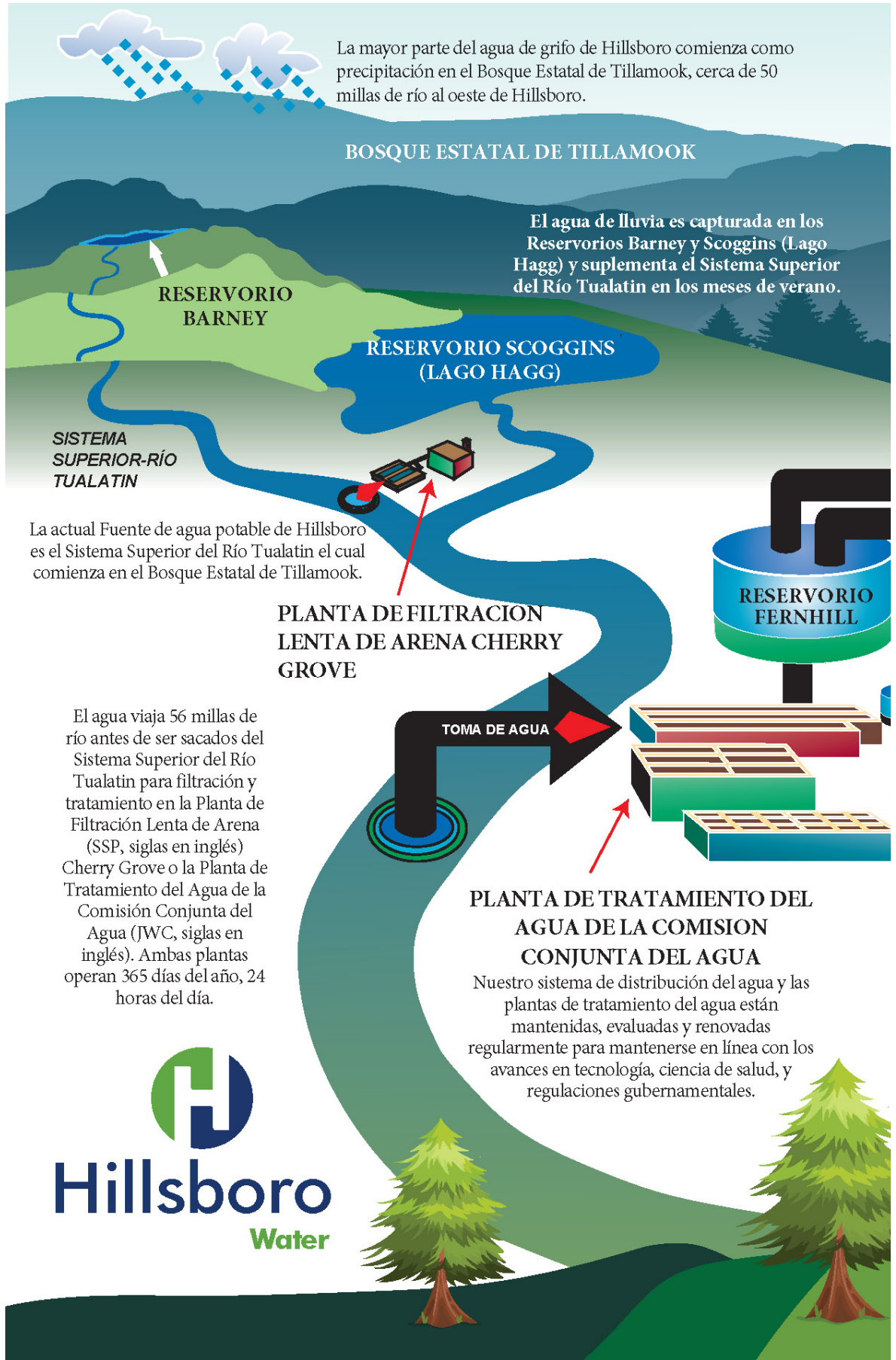
Río Alto Tualatin



El Reservorio Barney



Embalse Scoggins (Lago Hagg)



Fuente y Sistema de Agua Potable Confiable de Hillsboro



El agua es entregada a Hillsboro por medio de 2 líneas largas de transmisión.



Los clientes de Hillsboro usan 17.2 millones de galones en un día promedio en 2022.

Ciudad de Hillsboro

Más de 300 millas de tuberías de agua que oscilan en tamaños desde 4 a 24 pulgadas entregan agua directo a su grifo.



El agua de Hillsboro mantiene más de 2,700 hidrantes para la supresión del fuego.



3 reservorios en-la-ciudad pueden almacenar hasta 30.5 millones de galones de agua terminada.



Proceso de Tratamiento

La protección de la salud pública es la prioridad número uno de Hillsboro Water. Antes de llegar a su llave del agua, el agua se filtra, y es tratada en un proceso extenso que produce agua potable de la más alta calidad en la región.

El agua que se distribuye a los clientes del sistema superior de Hillsboro Water se extrae del sistema superior del Río Tualatin para su filtración y tratamiento por operadores del agua potable licenciados a nivel estatal en ambas la Planta de Tratamiento del Agua de JWC o la Planta SSF de Cherry Grove. Ambas plantas operan 365 días del año, 24 horas por día.

La Planta de Tratamiento del Agua de JWC:

- Es la planta de tratamiento de agua convencional más grande de Oregón, capaz de tratar 85 millones de galones por día (MGD, siglas en inglés) de agua.
- Proporciona el agua a los clientes del sistema superior, de la ciudad, y mayoristas de Hillsboro Water.
- Proporciona agua a las agencias asociadas de JWC, incluidas las ciudades de Hillsboro, Forest Grove y Beaverton, y el Distrito de Agua del Valle de Tualatin (TVWD, siglas en inglés).
- Ventas al por mayor (para reventa) de agua a la ciudad de North Plains.

La Planta SSF de Cherry Grove:

- Remueve efectivamente la turbidez y organismos patógenos a través de varios procesos biológicos, físicos, y químicos a través de filtración lenta de arena.
- Puede tratar hasta tres MGD de agua.
- Proporciona agua al sistema superior de Hillsboro Water, junto con la Planta de Tratamiento de Agua de JWC.
- Proporciona agua a algunos de los consumidores mayoristas de Hillsboro Water, incluyendo la Ciudad de Gaston y la Cooperativa de Agua de L.A, junto con la Planta de Tratamiento de Agua del JWC.



Descubra más acerca del proceso de tratamiento en:

[JWCWater.org/What-We-Do/Treatment](https://www.jwcwater.org/what-we-do/treatment)



Producción de Energía Renovable

En 2020, Hillsboro Water se asoció con Energy Trust of Oregon, Portland General Electric (PGE) e InPipe Energy para instalar un sistema micro-hidrante que transforma el exceso de presión dentro de una cañería del agua en electricidad.

En 2022, el sistema micro-hidrante generó más de 218,000 kWh de electricidad para ayudar a dar poder a una porción de la luz, estaciones de recarga de vehículos eléctricos, y concesiones en el Complejo Recreativo Gordon Faber de Hillsboro, mientras todavía se realiza la reducción de presión necesaria para llevar el agua a los hogares y negocios.

Hillsboro Water está actualmente planificando para las instalaciones de sistemas micro-hidrante adicionales.

Siga nuestro viaje a un futuro más eficiente con el agua y la energía en Hillsboro-Oregon.gov/Conservation.



Reflujo: Todo Lo Que Necesita Saber

Usted puede ayudar a Hillsboro Water a resguardar el sistema público del agua de la polución y la contaminación causada por el reflujo con un simple aparato.

El reflujo es una reversa en la dirección normal del flujo del agua en un sistema de suministro del agua, por la cual los contaminantes pueden entrar en el suministro público de agua potable, y potencialmente contaminar el agua para otros usuarios.

Los sistemas de prevención de reflujo son aparatos instalados en las tuberías entre el cliente y el sistema de agua pública, y solo permite al agua fluir en una dirección. Piense en este como una compuerta de una-sola-vía que le permite al agua del suministro de agua pública de la Ciudad fluir en las tuberías de su hogar, pero detiene el agua de fluir en reversa en el suministro de agua de la Ciudad.

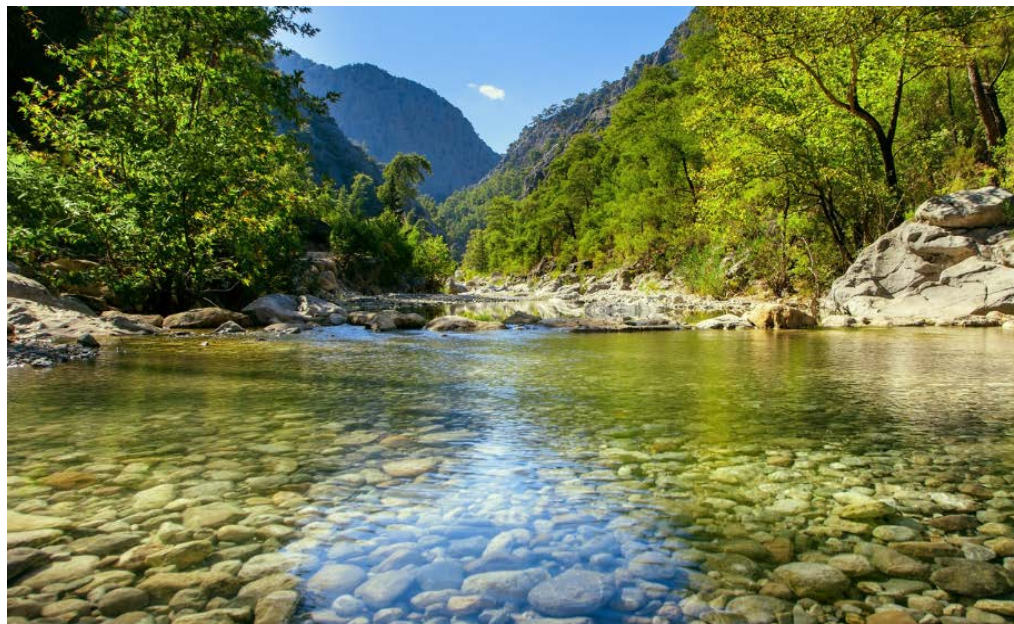
Si su hogar tiene un sistema de irrigación, Hillsboro Water le requiere que tenga un aparato de prevención de reflujo y que evalúe el aparato cada año para asegurar que está funcionando apropiadamente. Para una lista de evaluadores de reflujo certificados e información adicional del reflujo, visite Hillsboro-Oregon.gov/Backflow.



Evaluación de la Fuente del Agua

Proteger el sistema superior de la Cuenca del Río Tualatin es vital para asegurar agua potable limpia y segura ahora y en las generaciones futuras.

El JWC – el cual proporciona a los clientes de Hillsboro la mayoría de su agua – está comprometido en trabajar con los socios en la cuenca para reducir los contaminantes de entrar a los canales, lo cual beneficia a nuestra agua potable. Por ejemplo, al reducir la erosión y el ingreso de sedimentos al Río Tualatin, el salmón se beneficia con más hábitats disponibles para desovar y riesgos más bajos de branquias tapados por sedimentos suspendidos en el agua.



Además de la calidad del agua potable, peces y vida salvaje, y los beneficios de la vegetación, comprometer recursos a proteger las Cuencas tiene sentido financieramente. El U.S. EPA estima que cada \$1 gastado en actividades para la protección de las fuentes del agua ahorra \$27 en costos de tratamiento del agua.

El JWC está activo en la cuenca al monitorear la calidad del agua, y desarrollar proyectos para reducir el riesgo de contaminación. El JWC está trabajando en proyectos de múltiples-años en la cuenca para reducir el acontecimiento de la floración de algas dañinas a lo largo de la cuenca y para mitigar los riesgos de los incendios forestales para la calidad del agua.

Además, en 2019, la Autoridad de Salud de Oregon (OHA, siglas en inglés) y el

Departamento de Calidad del Medio Ambiente de Oregon condujeron una evaluación actualizada de las fuentes del agua para el sistema superior de la Cuenca del Río Tualatin. La evaluación identificó potenciales fuentes de contaminación que pueden afectar el suministro de agua.

Fuera del total de 567 fuentes potenciales de contaminantes de alto-riesgo, 331 fueron identificadas dentro de las ocho horas tiempo de viaje en el Área de Fuentes de Agua Potable de JWC. Las fuentes potenciales de contaminación de las cuencas incluyen aplicaciones de manejo agrícola/forestal, usos comerciales de la tierra, usos residenciales/municipales de la tierra, áreas de bosque de derrumbe de tierras y de bosques talados. Estas potenciales fuentes de contaminación existentes podrían, si se administran o

liberan incorrectamente, afectar la calidad del agua en la cuenca.

La evaluación encontró que el 97% de los arroyos en el área de fuente de agua del JWC tienen alto potencial de erosión de la tierra. Estabilización de bancos de riachuelos y prácticas de mejor manejo fueron recomendadas para mitigar los efectos de la erosión, el cual contribuye a la turbidez, nutrientes, y patógenos en los arroyos. Abordar estos riesgos ha sido un foco del Programa de Protección de las Fuentes del Agua del JWC, el cual incluye restauración del terreno inundado y asegurar mayores reverses de flujo en las cosechas de madera.

Para ver el Reporte de Evaluación del Agua de la Fuente de JWC-Cherry Grove actualizado, llame al 503-615-6702 o envíe un correo electrónico WaterQuality@Hillsboro-Oregon.gov.

Acciones del Día a Día para Proteger las Fuentes de Nuestra Agua Potable

Los miembros de la comunidad pueden tomar un rol activo en proteger el Sistema Superior del Río Tualatin y cuenca de la contaminación con estos consejos:

- **Prevenir incendios.** Siempre extinga completamente y sofoque las fogatas y sea extra cauteloso en días ventosos.
- **Uso y desecho de material nocivo apropiadamente.** No vierta desechos nocivos en el desagüe, en el suelo, o en sumideros. Esto puede contaminar el suelo, agua subterránea, o aguas superficiales en las cercanías.
- **Ofrézcase como voluntario en su comunidad.** Aprecie el Río Tualatin – la fuente de agua de Hillsboro – y los recursos naturales dentro de la cuenca al hacer voluntariado con los Guardias del Río Tualatin. Encuentre oportunidades en TualatinRiverKeepers.org.
- **Piense dos veces acerca de químicos del césped y jardín.** Limite el uso de pesticidas o fertilizantes, y siempre siga las direcciones de las etiquetas.
- **Mantenga los sistemas sépticos apropiadamente.** Sistemas sépticos en mal funcionamiento liberan bacterias, virus, y químicos a acuíferos y canales locales. El sistema séptico de cada grupo familiar debería ser inspeccionado al menos una vez cada tres años, y normalmente bombeados cada tres o cinco años.
- **Deseche los medicamentos apropiadamente.** Tome ventaja de los programas de recolección de las farmacias que aceptan drogas con prescripción o de venta libre. No los descargue o derrame en el fregadero, ya que ellos pueden entrar en los ríos y lagos.
- **Sea buen administrador de la tierra.** Cuando visite la Cuenca de Tualatin, deseche apropiadamente la basura y desechos, y siga las reglas y regulaciones de protección de incendios.
- **No mueva o transfiera las plantas y animales.** Especies invasivas como los Mejillones Cebra/Quagga, los Caracoles de fango de Nueva Zelanda y Milfoil son amenazas para nuestros riachuelos y lagos locales. Limpie y seque con cuidado los botes, motores, y equipos de recreación para prevenir la propagación de animales y plantas invasivas.

Para maneras adicionales para proteger su agua potable desde la fuente, visite:

EPA.gov/SourceWaterProtection



Colaboración Regional

Hillsboro Water es un miembro del Consorcio de Proveedores de Agua Regional. Averigüe más acerca de cómo el Consorcio y sus 25 miembros están trabajando juntos para hacer los sistemas del agua de la región más resilientes y en cómo puede ayudar al almacenar agua para emergencias en RegionalH2O.org.



Recolección y Pruebas de las Muestras de Agua

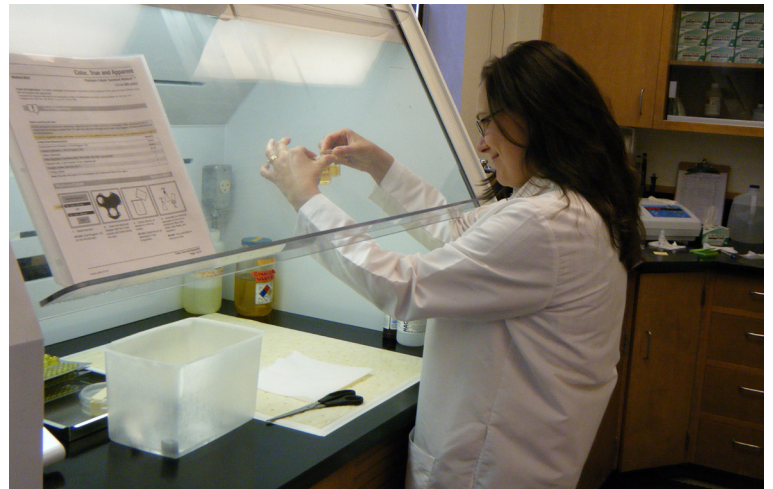
Hillsboro Water está comprometido a proteger la salud pública y brindar a los clientes agua potable segura. Para garantizar que su agua potable cumpla o supere los estándares estatales y federales del agua potable, cada mes, un laboratorio certificado por el estado recolecta cientos de muestras de agua y las analiza.

Bacterias Coliformes

Hillsboro Water recolecta muestras de agua en toda el área de servicio para detectar las bacterias coliformes. La mayoría de las coliformes no son nocivas, pero pueden ser un indicador de que otros organismos causantes de enfermedades pueden estar presentes. Si las pruebas indican que una muestra de rutina contiene coliformes, se recolecta y analiza un conjunto de muestras repetidas para determinar si hay organismos causantes de enfermedades.

Cryptosporidium y Giardia

La Planta de Tratamiento del Agua de JWC ha solicitado periódicamente realizar pruebas para *Cryptosporidium* y *Giardia* en el agua cruda desde 1980. Los niveles de agua cruda son extremadamente bajos y el tratamiento de agua es bien efectivo para remover patógenos. *Cryptosporidium* y *Giardia* son organismos microscópicos que, cuando se ingieren, pueden causar síntomas gastrointestinales. En el U.S. EPA no hay mandato de Niveles de Contaminación Máxima (MCL, siglas en inglés) requeridos para ningún organismo. (Los MCLs son normas de la EPA de los Estados Unidos, que establecen el límite legal de la cantidad de una sustancia permitida en los sistemas públicos de agua según la Ley de Agua Potable Segura.)



Debido a los efectos potenciales de estos organismos en la salud, las plantas de tratamiento de agua filtran y ponen cloro en todas y cada gota de agua potable que se entrega a los clientes de Hillsboro Water. Mientras que las pruebas de agua de fuente cruda (o tratada previamente) detectaron pequeñas cantidades de organismos nocivos, el proceso de tratamiento de filtración y desinfección previene que los organismos causen problemas de salud pública.

Fuentes de Contaminantes

Las fuentes de agua potable (tanto las de las llaves de agua como del agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, reservorios, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del subsuelo, disuelve minerales naturalmente presentes y, en algunos casos, material radioactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el origen del agua incluyen:

- **Los contaminantes microbianos**, como virus y bacterias que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones de ganadería, y vida silvestre.
- **Los contaminantes inorgánicos**, como sales y metales, que pueden ocurrir de manera natural o como resultado del escurrido de las aguas pluviales urbanas, de las descargas de aguas residuales industriales o domésticas, de la producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- **Los pesticidas y herbicidas**, que pueden provenir de una variedad de fuentes, como de la agricultura, de las aguas pluviales urbanas que escurren, y de los usos residenciales.
- **Los contaminantes químicos orgánicos**, incluidos los químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y también pueden provenir de estaciones de servicio, de las aguas pluviales urbanas que escurren, y de los sistemas sépticos.
- **Los contaminantes radioactivos**, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.



Con el fin de garantizar que el agua de las llaves sea segura para beber, la EPA de los Estados Unidos prescribe regulaciones, que limitan las cantidades de ciertos contaminantes en el agua distribuida por los sistemas públicos de agua. Las Regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos establecen límites para los contaminantes en el agua

embotellada que deben brindar la misma protección para la salud pública.

Se puede esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua representa un riesgo para la salud.

Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la línea directa de agua potable segura de la EPA al 1-800-426-4791 o por correo electrónico al SafeWater@EPA.gov.

Monitoreo de Cianotoxinas en el Agua Potable

Las floraciones de algas nocivas de agua dulce (HABs, siglas en inglés) son una preocupación creciente, en los Estados Unidos y en todo el mundo. Mientras el crecimiento de algas en las aguas dulces – tal como los arroyos, lagos y reservorios – es natural y una parte importante del mantenimiento del ecosistema, cuando los cuerpos de agua tienen altos niveles de nutrientes o temperaturas más altas, las algas pueden crecer rápidamente y causar HABs.

Los HABs pueden causar daños a los animales, a las personas, y a la ecología local. Un HAB puede verse como espuma, escoria o esteras en la superficie del agua y puede ser de diferentes colores. Los HABs pueden también ser indetectables por exámenes visuales, por lo que las agencias del agua regularmente monitorean arroyos y reservorios por otros indicativos, tales como nutrientes, temperatura y

pigmentos del alga, además de los exámenes visuales.

Algunas HABs pueden contener especies de Cianobacterias (también conocidas como Algas Verdes Azules) que tienen el potencial de producir toxinas, conocidas como Cianotoxinas. Estas Cianotoxinas pueden afectar la función del hígado y del sistema nervioso a niveles suficientemente altos en humanos y animales.

En 2018, la OHA desarrolló reglas permanentes que requieren que los sistemas de agua potable en Oregon utilicen ciertas fuentes de agua de superficie—como las que son propensas a los HABs—para realizar pruebas rutinarias de Cianotoxinas y notificar al público sobre los resultados de las pruebas.

El JWC hizo análisis para Cianotoxinas en concordancia con los requerimientos del OHA. El JWC no detectó ninguna

Cianotoxinas en el agua potable durante el período regulatorio (Mayo hasta Octubre 2022). Basados en las evaluaciones realizadas por OHA, el SSFP de Cherry Grove actualmente no requiere pruebas para Cianotoxinas. Sin embargo, el personal de Hillsboro voluntariamente monitorea para HABs en la fuente de agua para el SSFP de Cherry Grove. Las pruebas a la Planta de Tratamiento de JWC continuarán en el 2023.

Averigüe Más

📞 503-615-6702

✉️ WaterQuality@Hillsboro-Oregon.gov

🌐 JWCWater.org/Water-Quality/Testing-Results

Escanee para ver el video de la Autoridad de Salud de Oregon:

En caso de duda, ¡Quedarse fuera!



Embalse Scoggins (Lago Hagg)

Definiciones: Terminología Referente a la Calidad del Agua

Algunos términos y abreviaturas contenidos en este reporte y en la gráfica son exclusivos de la industria del agua y pueden no ser familiares para los clientes. Se explican a continuación.

Nivel de acción (AL):

La concentración de un contaminante que, si se excede, activa el tratamiento u otros requisitos que debe cumplir el sistema del agua.

Contaminante:

Una sustancia física, biológica, química o radiológica potencialmente nocivo.

Subproductos de Desinfección (DBP):

Se forman cuando los desinfectantes utilizados en un tratamiento de agua reaccionan con bromuro y/o materia orgánica natural presente en el origen del agua.

Nivel Máximo de Contaminante (MCL):

El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Meta de Nivel Máximo del Contaminante (MCLG):

El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL):

El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente que es necesario agregar un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos.

Meta del Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDLG):

El nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar la contaminación microbiana.

mg/L:

Miligramos por litro. Una medida de la densidad.

Unidades de Turbidez Nefelométrica (NTU):

Medición de la claridad o turbidez del agua. La turbidez en exceso de cinco (5) NTU es apenas perceptible para la persona promedio.

No Detectado (ND):

No detectado en o por encima del nivel máximo de contaminantes (MCL).

Partes por Mil Millones (ppb):

Equivalentes a microgramos por litro. Una ppb es comparable a una gota de agua en 55,000 galones.

Partes por Millón (ppm) o Miligramos por Litro (mg/L):

Equivalente a miligramos por litro. Una ppm es comparable a una gota de agua en 55 galones.

pH:

Se utiliza para indicar la alcalinidad o acidez de una sustancia clasificada en una escala de 1.0 a 14.0. La acidez aumenta a medida que el pH disminuye.

Técnica de Tratamiento (TT):

Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Turbidez:

Una medida de material suspendido en agua. En el campo del agua, se utiliza una medida de turbiedad — expresada en Unidades de Turbidez Nefelométrica (NTU, siglas en inglés) — para indicar la claridad del agua.

Resultados del Muestreo 2022

Clientes que recibieron agua de las Plantas de Tratamientos de la Comisión Conjunta del Agua y Filtración Lenta de Arena de Cherry Grove

SUBSTANCIAS REGULADAS				
Substancia	Unidad de Medición	Año de Muestreo	MCL (MRDL)	MCLG (MRDLG)
Cloro	ppm	2022	4	4
Nitrato (como Nitrógeno)	ppm	2022	10	10
Bario	ppm	2022	2	2
Hexaclorociclo-pentadieno	ppb	2022	50	50
ANÁLISIS MICROBIOLÓGICO Y CONSIDERACIONES DE TRATAMIENTO				
Total de Carbonos Orgánicos	ppm	2022	TT	N/A
Total de Carbonos Orgánicos	Porcentaje Removido	2022	TT	N/A
Turbidez	NTU	2022	TT	N/A
Turbidez	Porcentaje	2022	TT	N/A
(Porcentaje mensual más bajo de las pruebas que alcanzaron el límite de 0.3 NTU para JWC y 1 NTU para SSFP)				
ANÁLISIS MICROBIOLÓGICO EN EL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN SUPERIOR DE HILLSBORO				
Substancia	Unidad de Medición	Año de Muestreo	Nivel de Acción (AL)	MCLG (MRDLG)
Total de bacteria coliforme	% positive/month	2022	0	0
Bacteria <i>E. coli</i>	% positive/month	2022	0	0
SUBPRODUCTOS DE LA DESINFECCIÓN (DBP, siglas en inglés)				
Total Trihalomethanes	ppb	2022	80	N/A
Ácido Haloacético	ppb	2022	60	N/A
PRUEBAS DE PLOMO Y COBRE				
Substance	Unidad de Medición	Año de Muestreo	Nivel de Acción (AL)	MCLG (MRDLG)
Plomo	ppb	2021	15	0
Cobre	ppm	2021	1.3	1.3

OTROS ELEMENTOS DE INTERES (2022): Rango (ppm)

- Aluminio: ND
- Amoníaco: ND
- Calcio: 5.9 - 10.8
- Cloro: 4.0 - 7.3
- Magnésio: 2.0 - 3.5
- Hierro: ND
- Ortofosfato: ND - 0.03
- Sílice: 16.0 - 18.5
- Sodio: 6.2 - 14.0
- Sulfato: 1.4 - 19.8
- Manganeso: ND

Resultados del Muestreo 2022

Planta de Tratamiento de Agua de JWC		Planta de Filtrado Lento de Arena			
Cantidad Detectada	Rango Alto-Bajo	Cantidad Detectada	Rango Alto-Bajo	Violación	Fuente Típica
1.50	1.10 - 1.50	1.65	0.85 - 1.65	No	Aditivos de control de microbios
0.32	0.05 - 0.32	0.15	0.06 - 0.15	No	Escurridero de Agricultura
0.0055	0.0046 - 0.0055	0.0012	0.0011 - 0.0012	No	Erosión de depósitos naturales
ND	ND	ND	ND	No	Escurridero de Agricultura
	0.54 - 1.09	0.98	0.43 - 0.98	No	Presencia natural en el entorno
42.1%	29.5 - 58.6%	27.6%	0.0 - 44.9%	No	Presencia natural en el entorno
0.17	0.02 - 0.17	0.15	0.05 - 0.15	No	Escurridero del suelo
100%	100%	100%	100%	No	Escurridero del suelo
Cantidad Detectada	Rango Alto-Bajo	Violación	Fuente Típica		
Ausencia	Ausencia	No	Materia fecal humana y animal		
Ausencia	Ausencia	No	Materia fecal humana y animal		
15.4	11.8 - 20.4	No	Materia fecal humana y animal		
16.5	13.3 - 18.5	No	Materia fecal humana y animal		
Cantidad Detectada - 90th Percentil	Sitios que Superan el AL	Violación	Fuente Típica		
2.10	0	No	Corrosión de la plomería		
0.100	0	No	Depósitos de erosión natural		

Rango (ppm)

Fluoruro: Hillsboro no agrega fluoruro

Dureza: 23.0 - 38.6 ppm = 1.34 - 2.25 granos por galón

pH (Rango normal): pH: 5.6 - 8.0

Durante el año pasado, se tomaron cientos de muestras de agua para determinar la presencia de cualquier contaminante biológico, inorgánico, orgánico volátil o sintético orgánico. La gráfica muestra solo los contaminantes que se detectaron y se consideran un riesgo para la salud si se encuentran por encima del Nivel Máximo de Contaminantes (MCL). Una lista más detallada del muestreo completado en 2021 se encuentra disponible visitando el sitio web de la Comisión Conjunta del Agua en JWCWater.org.

Monitoreando Contaminantes No Regulados en el Agua Potable

Cada cinco años desde 1996, el U.S. EPA – por medio de su Regla para Monitorear los Contaminantes no Regulados (UCMR, siglas en inglés) – requiere que los servicios públicos del agua alrededor del país examinen una lista de sustancias que se sospeche que pueden estar en el agua potable, pero que no están actualmente regulados bajo la Ley de Agua Potable Segura.

Los servicios públicos reportan los resultados de los exámenes al U.S. EPA, el cual usa la información para descubrir más acerca de la presencia de estas sustancias y decidir si deben regularlos en el futuro para proteger la salud pública. La última ronda de



pruebas UCMR fue llevada a cabo desde 2018 hasta 2020.

Hillsboro Water evaluó para 29 contaminantes no regulados incluyendo selectas Cyanotoxinas, Ácidos Haloacéticos (Sub-productos de Desinfección), Metales, Pesticidas/Sub-producto de la Fabricación de Pesticidas, Alcoholes, y Químicos Semivolátiles como parte de la cuarta ronda del UCMR.

La siguiente colección de muestras de UCMR comenzarán en 2023 y continuará a través del 2025. Este muestreo requiere a ciertos sistemas de agua, incluyendo Hillsboro Water, que muestreen para 30 contaminantes químicos, incluyendo 29 Sustancias Per-Fluoroalquilo (PFAS, siglas en inglés) y Litio.

Para más información acerca del UCMR 5, visite [EPA.gov/DWUCMR](https://www.epa.gov/dwucmr).

Para solicitar una lista completa de contaminantes que Hillsboro Water analizó bajo las rondas pasadas de UCMR y sus resultados, llame al 503-615-6702 o envíe correo electrónico a WaterQuality@Hillsboro-Oregon.gov.

Poblaciones Vulnerables

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer que se someten a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con el Virus de Inmunodeficiencia Humana/Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (VIH/SIDA) u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas de edad avanzada y algunos bebés pueden estar especialmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar asesoramiento, en lo referente al agua potable, con sus médicos de cabecera.

Las directrices de la EPA de Estados Unidos y de los Centros para el Control de Enfermedades sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de Agua Potable Para Beber llamando al 1-800-426-4791.



El Agua es una Inversión Inteligente

Hillsboro Water se esfuerza por garantizar la equidad y la asequibilidad para todos los clientes al administrar cuidadosamente las tarifas del agua potable y los cargos de desarrollo del sistema (SDC, siglas en inglés).

Tarifas del Agua:

- Protegen nuestra actual fuente de agua, el Río Superior-Tualatin.
- Aseguran que cada gota de agua es tratada en las más altas normas.
- Financian la colección y análisis de cientos de muestras de agua cada mes.
- Mantener la infraestructura del agua en el mejor orden de funcionamiento.
- Compensar acerca del 38% del total mensual de la factura de servicios públicos de la Ciudad de un cliente residencial.
- Están puestas de manera bianual, o para en un periodo de dos-años. Las tarifas del agua están puestas para ambos 2023 y 2024 durante un proceso de conexión con el público a finales del 2022.

SDCs del Agua:

- Son una tarifa de única vez pagada para añadir nuevos servicios de agua o incrementar servicios existentes.
- Ayudan a mantener las tarifas del agua mensuales más asequibles.
- Aseguran que el nuevo crecimiento en nuestra comunidad paga una porción equitativa para financiar las expansiones del sistema de agua.
- Financian proyectos de infraestructura del agua que expande el actual sistema de agua potable de Hillsboro para servir a nuevos clientes y construir nuevas infraestructuras del agua para satisfacer las necesidades de demandas futuras.
- Son normalmente ajustadas anualmente.



Conéctese con Nosotros


Tarifas: Hillsboro-Oregon.gov/WaterRates

SDCs: Hillsboro-Oregon.gov/WaterSDC

Asistencia de Servicios Públicos están Disponibles

Si usted no es capaz de pagar sus facturas de servicios públicos o tiene un importe vencido, la Ciudad de Hillsboro puede ayudar. Recursos están disponibles para ayudar a los clientes que están enfrentando dificultades financieras, incluyendo plan de pagos flexibles u opciones de asistencia de facturas.

Información Adicional

 503-681-6163

 UB@Hillsboro-Oregon.gov

 Hillsboro-Oregon.gov/UtilityAssistance

ESCANEAR EN
BUSCA DE AYUDA



Agua Potable y Plomo

La plomería doméstica es la principal fuente de plomo en el agua potable. Por lo general, esto proviene de la soldadura con plomo que se usaba en la construcción de casas, o de las tuberías de cobre usadas antes de 1985. El plomo también se puede encontrar en los accesorios y componentes de la plomería de latón. El plomo puede ingresar al agua potable de las líneas de servicio de agua, las tuberías en el hogar, y otros accesorios de plomería, o la misma soldadura que contiene corrosión del plomo.

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente en las mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar.

En el sistema de distribución de agua de Hillsboro Water, no hay líneas de servicios o componentes de infraestructura con plomo conocida. Además, Hillsboro Water provee tratamientos de protección para minimizar la corrosión por plomo en tuberías del hogar. Toda el agua entregada a los hogares y negocios en el área de servicio de Hillsboro Water ha pasado a través de un tratamiento para el control de corrosión. Se utiliza una forma de soda para elevar el pH y reducir la corrosión del agua y también reducir la posibilidad de que el plomo se filtre de los accesorios de plomería privados.

Analizando por Plomo y Cobre

El agua distribuida por Hillsboro Water es analizada regularmente para asegurarse que cada gota cumpla con todos los estándares de agua potable segura federal y estatal, incluyendo los que son para el plomo y el cobre.

En un cronograma requerido por el OHA, Hillsboro Water realiza pruebas para plomo y cobre directamente en los grifos de los consumidores, en lugar de en el sistema de distribución de agua. Las pruebas garantizan que el agua consumida por los clientes cumple con las normas de agua potable segura.

La prueba de plomo y cobre ocurrió la última vez

en 2021 y los niveles no fueron detectados en o arriba del nivel de acción – 15 partes por mil millones (ppb, siglas en inglés) de plomo, 1,300 ppb para cobre – en cualquier fuente de agua u hogar privado. Los resultados de pruebas anteriores para el sistema de agua de la Ciudad de Hillsboro están disponibles en el sitio web del estado en [YourWater.Oregon.gov](https://www.yourwater.oregon.gov).



Preparando un Inventario de Materiales de Líneas de Servicio del Agua

Como parte de una nueva Revisión de Regla de Plomo y Cobre del U.S. EPA, Hillsboro Water está desarrollando una base de datos en línea – el cual estará disponible para el público para Octubre 2024 – con información de los materiales que construyen las líneas de servicio de agua en Hillsboro.

Las líneas de servicio del agua – o las tuberías responsables de llevar agua de las cañerías de agua subterráneas en la calle a las tuberías en los hogares y negocios – son conjuntamente propiedad de Hillsboro Water y el cliente. Las líneas de servicio pueden ser hechas de diferentes materiales, incluyendo plástico, acero galvanizado, cobre, o plomo. La porción de servicio de Hillsboro Water no contiene componentes de plomo.

Hillsboro Water ha usado una combinación de registros de propiedad, pruebas de calidad del agua, e inspecciones visuales de las líneas de servicio para determinar que la mayoría de los materiales de las líneas de servicio de los clientes no tienen componentes de plomo. Hillsboro Water continuará identificando el material de las líneas de servicio en el área de servicio a través de métodos aprobados por el U.S. EPA y el OHA.

Si una línea de servicio del cliente es confirmada que tiene componentes de plomo, Hillsboro Water trabajará en un plan de reemplazo con el cliente.

Averigüe Más



WaterQuality@Hillsboro-Oregon.gov



Hillsboro-Oregon.gov/Lead



503-615-6702



Agua Potable y Plomo al Plomo

Minimizar la Exposición al Plomo

Hillsboro Water se preocupa por la salud de sus clientes y la salud de sus familias. Hillsboro Water provee agua potable, de alta calidad, libre-de-plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de la plomería de los clientes. Los clientes pueden reducir el riesgo de exposición al plomo al:

- Dejando escurrir el grifo de 30 segundos a dos minutos antes de usar el agua para beber o cocinar.
- Usando filtros de agua fría para beber, cocinar, y preparar leche de fórmula para los infantes.
- Limpiando las pantallas y aireadores de los grifos regularmente.



Recursos

Si le preocupa el plomo en su agua, es posible que usted quiera analizar su agua. Hillsboro Water provee equipos de prueba gratis para corroborar el plomo de los clientes de residencias y organizaciones sin fines de lucro, así como instalaciones de guarderías. Solicite un kit al llamar al 503-615-6702, correo electrónico LeadTest@Hillsboro-Oregon.gov, visitando Hillsboro-Oregon.gov/Lead.

La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba, junto con los pasos que usted puede tomar para minimizar la exposición, se encuentra disponible en la línea directa de Agua Potable Segura llamando al 1-800-426-4791 o en EPA.gov/Safewater/Lead.

Planificación de Línea de Transmisión del Agua para Resistencia y Confiabilidad

Después de ser tratada en las plantas del JWC y la SSF de Cherry Grove, el agua potable viaja alrededor de 15 millas a través de una tubería de transmisión de 18 pulgadas de diámetro antes de ser distribuida a los clientes del sistema superior, la Ciudad de Gaston, y la Cooperativa del Agua de L.A.

La envejecida línea de transmisión de acero fue instalada en 1947 y ha experimentado filtraciones que requieren reparaciones. Basado en esto y la tubería estando de 20 a 30 años encima de su vida de servicio, Hillsboro Water se asoció con Murraysmith – una firma consultora de ingeniería local – para completar un estudio de reemplazo/rehabilitación de la tubería.

El estudio recomendó varias mejoras, incluyendo el reemplazar, re-direccionar, o rehabilitar la línea de transmisión de agua existente y añadir válvulas de aislamiento y una estación intensificadora. Actualmente, Hillsboro Water está aplicando por préstamos de bajo interés y subvenciones para conseguir opciones asequibles para la porción de construcción del proyecto.

Esta futura actualización de la infraestructura del agua permitirá una entrega continua de agua potable fiable, segura y de alta calidad al sistema superior y a los clientes mayoristas para muchos años venideros. Adicionalmente, esto ayudará a los servicios de emergencia a proteger mejor a la comunidad durante un episodio de emergencia.



Water Quality & Efficiency Resources



Equipo de Análisis de Plomo-en-Agua

Examinar el agua es una manera segura de decir si hay o no cantidades nocivas de plomo en su agua potable. Solicite un equipo de análisis de plomo en agua gratis online en Hillsboro-Oregon.gov/Lead.



Reembolso de Eficiencia del Agua

Los clientes que compran e instalan inodoros, lavarropas, controles de irrigación basados en las estaciones, y medidores de agua inteligente eficientes con el agua pueden aplicar para reembolsos. Visite Hillsboro-Oregon.gov/Rebates para averiguar más.



Auditoría del Agua de los Hogares

Auditorías de agua a residencias del hogar gratis pueden ayudar a los clientes a identificar los hábitos de uso, precisar filtraciones e implementar medidas simples de conservación para ayudar a reducir el uso de agua. Programe su auditoría gratis en

Hillsboro-Oregon.gov/HomeWaterAudit.

Información de Contacto

Facturación de servicios públicos de la ciudad de Hillsboro
503-681-6163

Calidad y presión del agua
503-615-6702

Conservación del agua y descuentos
503-615-6737

Prevención de la contracorriente
503-615-6723

Futura fuente de suministro del agua en Hillsboro
503-941-4563

Información sobre plomo en el agua
503-615-6702

Emergencia relacionada con el agua
503-615-6700

Emergencia de agua fuera de horas hábiles (localizador)
503-615-6775

¿No está seguro?

Llame 503-615-6702
o correo electrónico:

WaterQuality@Hillsboro-Oregon.gov





Hillsboro
Water

Participe con el agua de Hillsboro

503-615-6702

WaterQuality@Hillsboro-Oregon.gov

Hillsboro-Oregon.gov/Water

Hillsboro-Oregon.gov/WaterQualityReport

150 East Main Street, First Floor
Hillsboro, OR 97123

 @HillsboroWater

 [Facebook.com/HillsboroWater](https://www.facebook.com/HillsboroWater)